

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### SANTO REMEDIO

(Histórico)

I

—Llégate a casa del médico nuevo y dile que a la tarde, cuando salga a visitar, haga el favor de pasarse por aquí.

—¿Hay argüen malo, aunque mar pregunte?

—La señorita Esperanza que está desde anteayer con un dolor de cabeza que la tiene loca.

—Verdá que ha dao en maleá de la cabeza, que, cuando no está presa, la andan buscando... ¡Ya estoy allí!

II

—Ante todo, usted dispense que le haya molestado.

—No hay de qué.

—Pues lo he mandado llamar, porque mi hija, la mayor, hace ya más de seis meses que viene padeciendo de jaqueca; y lleva tres días con un ataque que no se le quita. Anteayer le dí un laxante, que eso suele aliviárla, ¿sabe usted? Pero como si lo hubiese echado por el vertedero del baño. En vista de que no se aliviaba ni lo más mínimo, le he puesto esta mañana dos sinapismos en las piernas, y como si se los hubiera puesto a esa pared. Le he dado la anti-pirina, que siempre tengo sellos por lo mismo, y esta es la hora en que no responde... De modo que me he liado la manta a la cabeza y lo he mandado a llamar, haciéndome la violencia que puede usted imaginarse. (Llora.) Es la primera vez que, después de la muerte de mi pobre esposo, hemos necesitado servicios facultativos y no sabe usted el trago que esto es para la vida de un médico (Vuelve a llorar.)

—Pues nada, señora: haciéndome cargo de todo lo doloroso que tendrá que ser para usted tener que recurrir a otro médico, por lo que a mí respecta no tenga el menor reparo en ocuparme a ninguna hora ni del día ni de la noche. Los médicos, como los sacerdotes, nos debemos a todo el mundo, mucho más aún a la familia de un compañero. Vamos a ver a esa enferma.

—Pase usted. ¡Esperanza, hija mía; el señor Roca!...

III

—Pues lo que es fiebre no hay.

—No: si calentura no tengo; nada más que estos dolores, que parece que se me saltan las sienas. Me he hecho estas dos trenzas porque es cosa que el peinado no lo puedo resistir, y aquí me tiene usted, tendida en la «chaise-longue», sin alientos para nada.

—A ver la lengua. (Después de examinarla). Pues está perfectamente. ¿Qué alimento ha tomado?

—Esta mañana un candiel con galletas; y esta tarde, poco antes de venir usted, un ponche.

—Pues eso es muy poco, sobre todo no habiendo calentura, como no la hay. Va usted a tomar, en cuanto venga de la botica, un sello de fenacetina que voy a recetarla. A la hora de tomado el primer sello, va usted a tomar un sopicaldo con un huevo, un poco de pescado y unas legumbres; y luego, cada dos horas, otro sello de los seis en que voy a dividirle los dos gramos.

Si no cesase el dolor, que si cederá,

## MALLORCA PINTORESCA



Vista parcial del pueblo de Deyá

entonces unas compresas de agua fría en las sienas, para lo cual es menester que reduzca a una sola esas dos trenzas tan hermosas..., y allá a las diez de la noche, aprovechando la toma de uno de los sellos, una cucharada sopera de una bebida ligeramente narcótica, que también le voy a recetar, para que duerma. Y... adiós, hasta mañana.

—No, señor. ¿Para qué?... ¿No deja ya dispuesto y recetado? Si acaso fuese preciso, ya se lo avisaría. ¡No se moleste!

IV

—¡Camará! ¡y qué pacientes las que le salen a uno al paso a lo mejor!... De rechupete... ¿De rechupete? ¡De reterrechupetetísima!... Para que yo no vuelva hasta que me avisen... ¡Voy a eso!...

V

Y como el mal de la pobrecita nena, lejos de ir cediendo, poco a poco se fué así agudizando cada vez más, sin que ni la aspirina, ni la fenacetina, ni la aconitina, ni todos los analgésicos de la farmacia le produjesen ni el más ligero alivio, las visitas del doctor hubieron de multiplicarse hasta el número de cuatro diariamente: habiendo habido necesidad a última hora de apelar a las invenciones de morfina, que fueron santo remedio.

El médico lo había hecho cuestión de amor propio profesional.

¡Estrellarse toda su fama de alumno de punta, con matrícula de honor en toda la carrera, contra una jaqueca de mala muerte y en una enferma tan mona, tan bonita, tan para quemar las naves como Hernán Cortés y «quedarse en Pi-que!»

Y su pretensión, en plena convalecencia; y su «¡», aunque un tanto cuanto dificultoso, otorgado finalmente y por lo claro; y el ajuar, pero de golpe, y la tía del doctor, comprando una pulsera de pedida, y viniendo de Sevilla a entregarla en el lugar de su destino.

VI

—Pero, ¿por qué?

—Porque eso no se hace entre personas decentes.

—Yo, como siempre se ha dicho que el fin sincera los medios...

—Pues muy mal dicho. Una mujer que se estime medio, no hace lo que tu has hecho: engañar a una madre co-

mo a una negra, que hasta promesas ha hecho la infeliz por que te pusieras buena, y meterte por los ojos de un hombre con el achaque de una enfermedad fingida.

—Por Dios, conciencia: no te me pongas en trágico. Yo quería a todo trance casarme con un médico, o, mejor que con un médico, con él; y, como tú comprenderás, no lo iba a pretender por medio de una carta, ni tampoco a esperar a que pasaran los dos años de luto riguroso para que nos tropezáramos por ahí. Anda: absuélveme, por Dios, aunque no sea más que por tantísimo potingue como me he tirado a pechos.

—¿Eeeeh?

—Bueno: los que no he tenido más remedio que tragarme. ¿No era mejor arrojarlos en el cubo de aseo que encharcarse el estómago de bebistrajos?... De modo que absuélveme, siquiera porque no hay perjuicio de tercero.

—¿Pues y Paca Gutiérrez?

—El dice que habladurías y nada más que habladurías. De ahí mi comezón por atraparle pronto, antes que tener que hacer con mi prójimo lo que no me gustaría que hicieran conmigo.

—¿¿.....??

—Quitarle el novio.

JUAN F. MUÑOZ PABÓN.

## DESEOS

Si fuera la luna que brilla en el cielo, quisiera en tu seno mi luz reflejar; tus lindos cabellos soltara a los vientos si fuera en las playas la brisa del mar.

Si fuera del prado sentido murmullo, tu voz inspirada quisiera imitar; si fuera alguna ave, preciosa y cantora, en tu hombro de nieve me iría a posar.

Si fuera entre flores la flor más preciada, quisiera a tu vista por siempre brillar: si fuera una blanca paloma inocente, tus dulces caricias quisiera gozar.

Si fuera una rima de verso pulido, por entre tus labios quisiera pasar: si fuera una lira de cuerdas doradas, quisiera en tus manos sentirme vibrar.

Mas yo no soy astro, murmullo, ni lira, ni rima, ni ave, ni brisa del mar: soy hombre que sufro, que siento, que amo, que el cielo quisiera poderte brindar.

JOSÉ ANTONIO TORRES.

## Conversaciones

El inglés—¿De paseo?  
El español—No, vengo de la Corte de Divorcios.

—¿Eh?

—Sí. Tenía ganas de ver como se despachan esos asuntos, y he aprovechado hoy en que lord X... obtuvo uno.

—¡Nada menos que lord X!... Y, qué... ¿le ha gustado?

—Hombre, no está mal del todo. Gratuitamente uno ve comedia, sainete, drama, etc... con la ventaja de que los autores y actores han «vivido» la obra. Los amantes de las obras románticas encuentran allí lo que quieren al leerse las cartas que mutuamente se han escrito los... actores; los aficionados a la comedia están en su elemento al empezar a complicarse el asunto con la llegada de un tercero; luego un detective que vigila a lady X... llena los deseos de los que gustan de los dramas de intrigas o policíacos; los que prefieren vaudeville o zarzuelas picarescas tienen allí con qué saciarse, y por último los amigos del drama tienen ocasión de soltar unas lagrimitas al ver como el hijo se quiere ir con la madre pero la justicia se lo «adjudica» al padre. Yo confieso que de todo lo que más *sentí* fué el drama.

—¿El drama? ¿Por qué?  
—Porque pienso en el porvenir de ese muchacho de 9 años: su madre, por un lado, casada, y su padre que seguirá seguramente el mismo camino. Y andando el tiempo, Dios sabe si nunca más sabrá quien le dió el ser. Por este solo motivo yo creo que los divorcios (aparte de otras muchas razones) no se deberían tolerar.

—¿Hum!  
—Parece que no estamos de acuerdo.  
—No, no lo estamos.  
—¿Usted no cree que la mayor de las veces es sólo una excusa para...?  
—Sí, lo creo.  
—¿Y que no sirve sino para ayudar a la disminución de la población? Porque, ha de convenir conmigo, como he podido ver, que en esos casos los hijos no resultan más que una carga. ¿no es eso?

—Eso es, y si cincuenta preguntas más usted me hace le contestaré «de acuerdo». Pero, a pesar de todo, no puedo menos de aceptar el divorcio.

—¡Esta bien! Pero... ¿por qué?  
—Pues... ¡Porque me he visto obligado a divorciarme tres veces ya! ¡Esto no es comedia!

—No; esto es ¡astracanada! ¡Abur!  
S. MARQUÉS.

Londres, Febrero de 1922.

## El "por qué," de muchas cosas

¿Por qué pasa el calor a lo largo de una barra de hierro?

De muchas maneras pasa el calor de un lugar a otro. Una de ellas es mediante rayos, y entonces se llama *irradiación*, de la cual hemos hablado anteriormente. Además, el calor puede moverse, sencillamente, porque las cosas calientes están dotadas de *moción* y llevan consigo el calor. Esto ocurre en una caldera de agua hirviendo en la que el agua caliente sube del fondo a la superficie, llevando consigo el calor. A esta *moción* llámase propiamente *difusión del calórico*.



# D. Juan Casanovas y Miró

DE 81 AÑOS DE EDAD

FALLECIÓ EL DÍA 14 DEL QUE RIGE

Habendo recibido los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica

( E. P. D. )

Su desconsolada esposa, D.<sup>a</sup> Margarita Arbona, y afligidos hijos: D. Pedro Antonio y D. Guillermo (ausentes), D.<sup>a</sup> Margarita, D.<sup>a</sup> Antonia y D.<sup>a</sup> Jerónima; hijo político, D. Jaime Orell; hijas políticas, D.<sup>a</sup> Encarnación Díez y D.<sup>a</sup> Adela Guillot (ausentes); hermano, D. Ramón Casanovas; hermano y hermanas políticos, nietos y nietas, sobrinos y sobrinas, sobrinos y sobrinas políticos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones al alma del finado, por lo que recibirán especial favor.

Los Excmos. y Rdmos. Arzobispo de Valencia y Obispos de Mallorca y de Lérida han concedido, respectivamente, cien y cincuenta días de indulgencia a los fieles de su jurisdicción por cada misa que oyeren, comunión que aplicaren o parte de rosario que rezaren en sufragio del alma del finado.

Perfectamente, se nos objetará; pero cuando el calor recorre una barra de hierro, ni hay irradiación ni difusión, porque nadie supone que ciertas partes de la barra se ponen en movimiento conduciendo el calor. Esto es muy cierto, y de ello ya dimos la solución al explicar el por qué no corre el calor a lo largo de un palo,

*¿Por qué el agua muy fría rompe un vaso caliente?*

La razón por la cual el agua muy fría rompe un vaso caliente, es la misma exactamente por la que el agua muy caliente rompe un vaso frío, cosas que no suceden con frecuencia. Tratándose de un vaso muy delgado no se romperá con agua fría, ni con caliente; y sabemos que los químicos usan a menudo unos tubitos de cristal sumamente delgado, llamados probetas de ensayo, que resisten la acción de la llama, pudiendo hervirse agua en ellos sin temor de que se rompan.

Vulgarmente se cree que cuanto más delgado es el cristal, más fácilmente puede romperse, siendo así que, precisamente, sucede todo lo contrario. Si, por ejemplo, llenamos de agua caliente un vaso ordinario, el calor es conducido desde el agua al vaso, debiendo éste dilatarse, pero el calor no ha llegado todavía a la parte exterior del vaso, que se halla en su primer estado, frío. Por esto, al dilatarse la capa interior que se ha calentado, rompe la exterior que la rodea. Lo contrario ocurre cuando un vaso caliente se llena de agua fría; la parte interna se contrae antes que la exterior, y ésta se rompe. Pero usando vasos muy delgados, el calor atraviesa todo el cristal con gran rapidez; calentándose las partes internas y externas del vaso al mismo tiempo, y haciendo así que la dilatación o la contracción se efectúen por igual y al mismo tiempo en todo el cristal, se evita el que el vaso se quiebre,

*¿Por qué se construyen las calles y carreteras más altas por el centro que por las orillas?*

Si las calles y carreteras no se construyesen más altas por el centro que por las orillas, el agua de las lluvias no correría hacia las cloacas y cunetas, se estancaría y formaría charcos, que salpicarían de lodo a las personas y carruajes. La diferencia de nivel que suele darse a las carreteras entre el centro y los bordes es sólo de 15 centímetros para un camino de 22 metros de ancho. Esta es la proporción más conveniente, porque si se le da un declive excesivo, es perjudicial para el tráfico, pues los caballos y vehículos marchan siempre por el centro, y éste sufre un desgaste prematuro, deteriorándose las vías de un modo desigual.

Los romanos construyeron magníficos caminos, algunos de los cuales se conser-

van todavía en buen estado, al cabo de 2000 años de uso.

*¿Quién ha sido el mejor constructor de carreteras?*

El mejor constructor de carreteras fué un escocés, Juan Loudon Mc.-Adam, quien nació en Ayr, en Septiembre de 1756, y murió en Dumfriesshire, en Noviembre de 1836. Pasó su juventud en América donde adquirió una fortuna; pero a su regreso a Escocia, dedicó mucho tiempo a ensayar diversos sistemas de caminos.

Después de largos y costosos experimentos, descubrió que los mejores eran los construidos con capas delgadas de piedra dura machacada, debiendo tener los pedazos, a ser posible, todos el mismo tamaño, y no pesar más de 170 gramos. Encargado del abastecimiento de los buques de guerra, en Falmouth, prosiguió sus experimentos a sus propias expensas. Por esta época se le confió la inspección de los ca-

minos de los alrededores de Bristol. Todo el mundo hablaba ya de los caminos de Mc.-Adam y, aunque tenía gran número de enemigos, que no creían en su obra, el Parlamento inglés examinó sus planes y declaró que eran buenos. La generosa labor realizada por Mc.-Adam lo redujo a la indigencia. Recorrió más de 50.000 kilómetros de carreteras en la Gran Bretaña, haciendo constantes estudios en los cuales gastó de su propio peculio más de cinco mil libras esterlinas. El Parlamento recompensó sus trabajos con un premio de diez mil libras y además le dió las gracias por ello.

A Mc.-Adam se deben los espléndidos caminos construidos en Inglaterra y en toda Europa. Hasta la invención de los ferrocarriles, eran éstas las únicas vías terrestres con que contaba el comercio para realizar su tráfico. Su sistema se conserva aún hoy día, conociéndose con el nombre de macadam, en memoria de su inventor.

## De actualidad

### Manifestaciones elocuentes

No hemos visto en la Prensa madrileña más que una breve y escueta noticia acerca de la importantísima operación de crédito relacionada con el vencimiento, el día 4 del actual, de las obligaciones del Tesoro por la formidable suma de 1.356 millones de pesetas.

En cambio, seguimos viendo en periódicos de Madrid y de provincias apreciaciones lastimosas y truculentas sobre la situación financiera de nuestro país, y en particular sobre la de la Hacienda del Estado. En la casi totalidad de los periódicos hallamos estampados los mismos conceptos depresivos, que sirven de base a un solo y común augurio: el augurio de la bancarrota. Algún periódico convierte el augurio en realidad actual y afirma rotundamente que «la Hacienda española está en quiebra».

La Prensa extranjera recoge estos juicios, e impresionada por ellos denuncia los suyos, todavía, si cabe, más terroríficos, presentando a España, como lo hemos leído hace pocos días, sumida en la miseria y envuelta en problemas angustiosos que paralizan toda la vida nacional.

Pero, por fortuna, el público capitalista, que no sólo está mejor informado y orientado, sino que, además, es el verdadero definidor en estas cuestiones, opina de modo distinto al de la Prensa aludida, y en cada ocasión oportuna se encarga de rectificar, con la eficacia de su acción positiva, las opiniones inconscultas y arbitrarias puestas

en circulación. Así ahora, una vez más.

De los 1.356 millones de pesetas en obligaciones del Tesoro vencidas el día 4, sólo por 45 millones se ha solicitado el reembolso. La partida más gruesa—768 millones—ha sido la destinada al canje por obligaciones a dos años de plazo. El resto—543 millones—ha ido a las nuevas obligaciones a tres meses fecha. ¿Puede darse manifestación más elocuente de confianza pública en la situación del Tesoro y en la marcha financiera del Estado?

Claro es que la significación de los hombres que ocupan el Poder entra por mucho en esta evidente demostración del crédito público; y de ello importa tomar nota para que la opinión nacional no se llame a engaño el día en que, eventualmente, se sintiera defraudada en sus esperanzas sobre la continuidad y mejora de la presente situación financiera por la actuación de otros gobernantes. Con un Gobierno apto y acreditado, los problemas de la Hacienda se resuelven fácilmente, en cuanto la solución sea asequible. Y este es el caso que hoy ofrece nuestro país.

Los prestigios del Gabinete Maura y la habilidad del señor Cambó han fructificado espléndidamente en el campo financiero, que a ello se prestaba por estar abonado y en condiciones de fertilidad. Los resultados palpables sorprenden aun a las personas mejor enteradas, y confunden a los augures catastróficos.

El balance semanal del Banco de España, cuya lectura recomendaba el señor

Cambó a los señores diputados, indicaba el 4 del corriente un saldo, a favor del Tesoro público, de 800 millones de pesetas. ¿Cabe mayor holgura en la caja fiscal?

Y el saldo acreedor de las cuentas corrientes particulares sumaba 1.048 millones de pesetas. De suerte que el dinero flotante para las necesidades monetarias de las empresas privadas tampoco escasea.

Y, mientras tanto, la circulación de los billetes, después de tanto como se ha hablado de inflación actual y venidera, no pasa de 4.224 millones, hallándose respaldada esta suma por un encaje-oro de 2 mil 516 millones, y por un encaje-plata de 628 millones.

Todavía más. El cambio internacional de la peseta, al que también se le auguraba por los jeremías una depresión constante, se levanta en nuestro favor cotizando el dólar a 6'35 y la libra esterlina 27'87; lo cual quiere decir que ni aquí ni en el extranjero la opinión del comercio, de la Banca, de la Bolsa, de la especulación, en suma, del mundo financiero, coincide precisamente con la de la Prensa que insufla el espíritu derrotista.

Y esa Prensa, no en su totalidad, pero sí en fracción importante, es la que ensalza a las naciones de Haciendas verdaderamente averiadas, como la francesa, en que se registra oficialmente una cifra de la deuda pública que asciende a 328.000 millones.

RAMÓN DE OLASCOAGA.

Bilbao, 8-2.

## Notas Comerciales

### La Producción de leguminosas en España

De la estadística publicada por la Junta Consultiva Agronómica, entresacamos los siguientes datos, correspondientes a la producción de leguminosas en nuestra nación, durante el pasado año 1921, expresados en quintales métricos:

Garbanzos . . . . .	1.192.964
Habas . . . . .	1.795.930
Judías . . . . .	1.545.121
Algarrobas . . . . .	944.881
Guisantes . . . . .	328.142
Yeros . . . . .	521.673
Lentejas . . . . .	209.118
Cacahuetes . . . . .	200.422

Con cantidades inferiores figuran los alverjones, almortas, altramuces y alholvas.

### Comercio español con Cuba

La Secretaría de Hacienda de la República Cubana ha publicado recientemente una estadística muy completa del comercio exterior, de la mencionada nación, durante el año 1919.

Según la misma, el valor de las exportaciones está representado por 573 millones de pesos y el de las importaciones por 356 millones de pesos, resultando por tanto, un saldo favorable a Cuba, en su balanza comercial, de 217 millones de pesos.

Más del 75 por ciento del expresado comercio exterior está acaparado por los EE. UU. de la América del Norte y esa hegemonía es imposible contrarrestarla, aparte de las razones de vecindad, por las relaciones económicas y financieras entre ambos países.

Sin embargo es altamente consolador para España, el aparecer en segundo lugar en las importaciones (inmediatamente después de los EE. UU.) por valor de 16 millones de pesos. En cuanto a las exportaciones, España aparece en cuarto lugar (después de EE. UU., Inglaterra y Francia) por valor de 8 millones de pesos. Vemos pues, que el comercio español ocupa aún un lugar preferente en el tráfico exterior de Cuba, con un saldo favorable a España de 8 millones de pesos, que podría fácilmente ampliarse si a ello prestasen más especial cuidado el Gobierno y exportadores españoles.

Las principales mercancías españolas introducidas en Cuba, durante el año

1919, con sus valores representados en miles de pesos son las siguientes:

Aceite de oliva.	2.102
Cebollas.	1.258
Vino tinto.	1.206
Vino blanco.	1.059
Tejidos de punto de algodón.	852
Legumbres conservadas.	731
Tejidos lisos de algodón.	554
Pescados en conserva.	528
Sidra.	406
Licores.	397
Frutos secos.	355
Alpargatas.	341
Papeles varios.	335
Productos farmacéuticos.	281
Calzado de piel.	252
Azafrán.	230
Tejidos cruzados de algodón.	234
Encajes de algodón.	213
Bramante.	205

En lugar más modesto figuran las aguas minerales, envases de vidrio, los demás efectos de vidrio y cristal, baldosas de barro, raíces y hierbas, jabones finos, tejidos de lana, libros impresos, barriles y bocoyes, conservas de carnes, almendras, mantequilla, dulces, etc. etc.

Entre los artículos que Cuba exportó a España sólo revisten importancia los que citamos a continuación, valorados en igual forma:

Azúcar.	5.322
Tabaco en rama y elaborado.	2.406
Caoba.	127
Aguardiente y alcohol.	120
Cacao.	62

Para terminar, diremos qué, según la estadística que extractamos, en el año 1919 llegaron a Cuba 39.573 españoles subdivididos en 34.493 varones y 5.080 hembras.

#### Movimiento marítimo

##### Entradas:

Día 11 de Febrero.—Vapor *Salvador* de la Compañía Arrendataria de Tabacos.

Día 16 —Laud *San José*, patrón Esteva, procedente de Mahón, con lastre.

##### Salidas:

Día 14 de Febrero.—Pailebot *Carlitos*, patrón Martínez, destino Barcelona, con 17.834 kg. carga general.

Día 16 —vapor *Salvador* de la Compañía Arrendataria de Tabacos.

## NOTICIAS VARIAS

### La coronación de S. S. Pío XI

La ceremonia de la coronación dejará un recuerdo imborrable por su grandiosa solemnidad.

Desde las cinco de la mañana la plaza de San Pedro estuvo llena de gente hasta las dos de la tarde. A las seis de la mañana, apenas abrieron las puertas de la iglesia, la enorme multitud de invitados llenó la Basílica.

Cuando, a las ocho de la mañana, después de dos horas de espera nerviosa, el primer sonido de las trompas anuncia que se acerca el Pontífice, la multitud prorrumpe en fragorosos aplausos y vivas al Papa.

A medida que Pío XI avanza, el entusiasmo crece; la multitud agita sombreros y pañuelos, saludando al Pontífice en medio de una profunda emoción. El Papa aparece conmovido y hace señas de que cesen los aplausos; pero éstos aumentan cada vez más hasta la llegada al altar.

La solemne ceremonia se desarrolló sin incidentes. Terminada la función en el interior de la Basílica, Su Santidad se dirigió a la Logia exterior de San Pedro, desde cuyo balcón bendijo a la multitud que le aclamaba, mientras los Cuerpos pontificios, formados en la Logia del mayordomo, y las tropas italianas, formadas en la plaza de San Pedro, rendían los honores militares.

L' *Osservatore Romano* anunció que no habría bendición desde el exterior; pero Su Santidad, sabiendo que una multitud enorme había quedado fuera de la Basílica, quiso darle su bendición una vez terminada la ceremonia.

Al darla Pío XI estaba rodeado del Sacro Colegio cardenalicio.

### La campaña de Marruecos

La acción de las tropas españolas en Marruecos desde hace algunas semanas se muestra bastante pasiva.

Sólo hay que dar cuenta hoy de haberse ocupado el lunes las posiciones de Hassi Berkan y Rey en por las fuerzas del coronel Riquelme y las de la Torreta por las fuerzas de policía indígena, con los cabileños adictos de Ulat Setut, mandados por el Kaid Lemerid.

Diariamente se registran sumisiones de familias moras, que van entregando fusiles, pistolas, caballos y municiones, robados en su mayor parte a nuestras tropas cuando el desastre de Julio.

Algunas familias que se presentaron el domingo en el campamento de Batel hicieron constar que la situación de las cábilas de Guelaiá es insostenible, pues reina en aquellos territorios la más espantosa miseria, careciendo de toda clase de alimentos.

Se quejan al propio tiempo de los jefes rebeldes, que, después de obligarles al levantamiento de julio, lejos de hacer efectivos los ofrecimientos que entonces les hicieron, les han arrebatado sus propiedades, llevándoseles el ganado y haciéndoles perder el 80 por 100 de sus familias, pues han muerto muchos a consecuencia de los bombardeos aéreos.

Aseguran que de continuar esta situación es inminente el alzamiento de la harca contra sus jefes, pues cada vez que se extiende el hambre entre los rebeldes con mayor intensidad.

### La cuestión de Tanger

«Heraldo de Madrid», comenta la actitud de Francia ante el problema de Tanger, y se congratula de que el país vecino se exprese con gran claridad, aunque sus puntos de vista sean contrarios a los defendidos por España.

«Merced a una exagerada susceptibilidad —dice— se está creando entre ambos países un ambiente de desconfianza y recelo que no responde a los sentimientos cordiales que en el fondo se profesan.

No hay que enojarse ni afectarse, porque del otro lado de los Pirineos vean las cosas con otros ojos que los nuestros. Francia e Inglaterra mismas, no obstante su alianza, sustentan distintos puntos de vista en varias cuestiones, sin que sufra por ello su amistad. Tengamos, pues, serenidad acá y allá, y esperemos a que en una conversación leal, ambas naciones, con el concurso de Inglaterra que sostiene con laudable perseverancia su criterio de siempre, lleguen a establecer un régimen de armonía y concordia.»

### Los nuevos aranceles

La publicación del nuevo arancel en la «Gaceta de Madrid» del lunes de esta semana, ha puesto término a una de las labores más espinosas que se había impuesto el actual Gobierno, pues esa obra, comenzada ya en tiempos del gabinete Allende-Salazar, se había llevado con gran lentitud a causa de la lucha de intereses encontrados, si bien se reconocía la urgencia de que España reformara sus tarifas aduaneras en defensa de su economía nacional en vista de como reforzaban su proteccionismo la mayor parte de los países extranjeros.

Pocas veces como ahora se había visto exteriorizado el deseo de conocer el nuevo arancel; la prueba está en que se formó cola delante de la oficina donde se vende la «Gaceta» para adquirir este periódico y que la tirada del lunes quedó agotada y ha tenido que hacerse una nueva edición. Este interés demuestra que en España las cuestiones económicas empiezan a preocupar a la opinión pública.

El nuevo arancel comenzó a aplicarse el 16 del actual en todas las aduanas de la Península y Baleares. La impresión que ha causado al público el nuevo arancel ha sido poco satisfactoria, y la prensa madrileña, en su mayoría, lo comenta en tono de censura, porque resulta tan proteccionista para la industria nacional y especialmente la catalana que encarecerá mucho la vida.

Es imposible reproducir aquí los nuevos aranceles, pues ocupan 70 páginas de la «Gaceta»; pero queda recogida la impresión desfavorable que ha producido en el público consumidor al saber que todos los artículos de vestir, algunos de comer, los colorantes y la maquinaria en general quedan sensiblemente gravados.

## EN EL AYUNTAMIENTO

### Sesión del día 2 de Febrero de 1922

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Pedro J. Castañer y Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Jerónimo Estades, D. Bartolomé Coll, D. Juan Pizá, D. José Bauzá, D. Francisco Frau y D. Miguel Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previo la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: A D. José Socías 1.056,18 pesetas por varios trabajos efectuados por cuenta de este Municipio durante el mes de Diciembre último. A D. A. Arbona 10 pesetas por colocación de varios piquetes en el arenal d' *En Repic*. A D. J. Moranta 435 pesetas por la limpieza efectuada en el local del Fielato del Puerto. A D. Domingo Riutort 15'80 pesetas por la inserción de dos anuncios en el «Boletín Oficial». A D. Pedro A. Coll 30'75 pesetas por trabajo y paja para confeccionar varios jergones para las camas de los calabozos municipales. A la sociedad «El Gas» 435'80 pesetas por colocar varios faroles del alumbrado público.

Se dió cuenta de una instancia promovida por D. Juan Canals Pons, como mandatario de D. Francisco Oliver Cuvelge, solicitando el traspaso de las sepulturas número 218 y 219 a favor de dicho señor, inscritas a nombre de D. Jaime Oliver Mayol, difunto padre del mandante. La Corporación resolvió verificar el traspaso de referencia.

Dióse cuenta de tres instancias por medio de las cuales interesan los firmantes de las mismas: D. Jerónimo Estades Llabrés, D. Miguel Estades Castañer y don Guillermo Marqués Coll, ser incluidos en las listas de mayores contribuyentes que tienen derecho para nombrar compromisarios para las elecciones de Senadores, por satisfacer mayor cuota de contribución al Tesoro, por el impuesto de utilidades, que otros contribuyentes continuados en las listas de referencia. Acompañaron todos ellos los comprobantes correspondientes, y, en su vista, acordó el Ayuntamiento incluir en las listas de mayores contribuyentes a los tres mencionados solicitantes, únicos que lo han sido durante el tiempo que permanecieron expuestas a efectos de reclamación, y excluir consiguientemente de ellas a los tres últimos contribuyentes que figuran con los números 62, 63 y 64.

Dióse cuenta de una instancia promovida por D. Manuel Rullán Oliver, en concepto de socio gerente de la razón social «Rullán y Mayol» S. en C., en súplica de permiso para efectuar varias obras en el edificio en que antes estuvo instalada la central eléctrica para convertirlo en fábrica de tejidos mecánicos. La Corporación resolvió conceder dicho permiso.

Dióse cuenta del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y la Junta Municipal en las sesiones celebradas durante el mes de Enero último, el cual fué aprobado y acordada su remisión al Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia para su inserción en el *Boletín Oficial*.

Dióse cuenta de la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por mada por la Contaduría de este Ayuntamiento, la cual fué aprobada.

Se dió cuenta de una comunicación del Administrador de Aduanas de esta ciudad, D. Gabriel González, dirigida al Sr. Alcalde, que es del siguiente tenor:

«Sinceramente agradecido, por la prueba de afecto representada en el acuerdo de ese Magnífico Ayuntamiento, fecha 22 Diciembre próximo pasado, conforme expresé a Vd. verbalmente, para su traslado a la Corporación, e hizo público en la Prensa, lamento en grado sumo que con tal motivo se hayan producido unas manifestaciones en forma ambigua, que, mientras no se puntualice, tienen el carácter de la insidia y del despecho.

Siéndome imposible pasar por encima lo que se ha hecho tan público, empiezo mi actuación oficial para poner las cosas

en su sitio, rogándole particularmente que no deje de dar cuenta del adjunto oficio en la primera sesión pública que se celebre.

Le anticipa gracias y se reitera de Vd. affmo. s. s. q. e. s. m. G. González.»

Acto seguido el Sr. Presidente ordenó se diera lectura al oficio de que hace referencia la anterior comunicación, el cual dice así:

«En el número del semanario SOLLER, de esta ciudad, correspondiente al día 28 del actual, se da a la luz pública una reseña de la sesión celebrada por ese Magnífico Ayuntamiento de su digna presidencia, con fecha 22 de Diciembre último, en la que aparece de un modo concreto la creencia del señor Bauzá de que esta Administración, representada por el funcionario que la tiene a su cargo, no actúa en favor de los intereses de este pueblo. Indudablemente en el ánimo del concejal D. José Bauzá Llull no habrán pesado aquellos intereses puramente bastardos de los que intentan atropellar las disposiciones vigentes, con la codicia de defraudar unas pesetas a la Hacienda pública, que, como muy bien sabe el mencionado concejal, abundan de varias clases y posiciones; debe referirse pues, a hechos concretos y veraces en los que hayan sido postergados intereses legítimos, ya públicos ya privados del vecindario, cuyo perfecto conocimiento le obligó a formular una creencia tan firme como suponen sus escuetas y terminantes manifestaciones. Esta Administración ignorando los fundamentos de la opinión sustentada en el seno de ese Magnífico Ayuntamiento y deseosa, al mismo tiempo, de la más franca armonía entre el servicio del Estado a su cargo y los intereses generales y particulares de esta ciudad, que no se opongan a la letra o espíritu de las Leyes vigentes, ha iniciado, con esta fecha, la incoación de diligencias aclaratorias para depurar la mencionada queja y demás hechos que con la misma pudieran tener relación alguna. Lo que comunico a usted en virtud de acuerdo decretado en las mismas, para que se digne ordenar la lectura de la presente comunicación en sesión pública, puesto que en la misma forma fué calificada mi actuación como desfavorable, requiriendo al antedicho señor Bauzá y demás miembros de esa Magnífica Corporación a que manifestasen, concretamente puntualizadas y no de una manera ambigua, las quejas que pudieran tener del servicio de esta Aduana, de las que espero me dará traslado a los efectos de las precitadas diligencias.»

Al terminar la lectura de las anteriores comunicaciones, el señor Presidente ordenó se leyera la parte del acta de día 22 de Diciembre último, que hace referencia a esta cuestión, y, una vez terminada, el señor Bauzá hizo extensas manifestaciones, repitiendo—después de exponer el derecho de los concejales a opinar—que él se encontraba en el caso de no poder elogiar la actuación del señor González como Administrador de Aduanas, y por este motivo se atenia a a lo dicho anteriormente, añadiendo que, al hacer las manifestaciones a que se refiere el mencionado señor, no estuvo en su ánimo ofenderle ni causarle perjuicios de ninguna clase.

Todos los señores concejales presentes que en la referida sesión elogiaron al señor González por su actuación en el desempeño de su cargo, manifestaron igualmente mantener cuanto dijeron entonces en loanza del celoso Administrador. En consecuencia, por unanimidad se acordó remitirse a las manifestaciones que constan en el acta, contestando al señor González en este sentido.

Dióse cuenta de un informe de las comisiones de Aguas y de Obras y Cementerios, que dice así:

«Magnífico Señor:

»Los Concejales de las Comisiones de Aguas y de Obras y Cementerios que suscriben, en cumplimiento del acuerdo tomado por este Ayuntamiento en la sesión celebrada el día 10 de Noviembre último, por el que se resolvió estudiar la conve-

nencia de canalizar, mediante tubo de hierro, el agua de la fuente de *s' Uyet* y averiguar las causas que puedan motivar el que las aguas manen turbias, después de las lluvias, en las fuentes públicas de esta ciudad, tienen el honor de informar a V.<sup>a</sup> Magcía, que del examen que han practicado a la acequia conductora de esas aguas hasta el mismo ojo de la fuente, deducen que no puede proceder el color terroso que toman éstas después de la lluvia a filtraciones de ninguna substancia nociva.

»La acequia de referencia, Magnífico Señor, que atravesaba antes descubierta por los huertos contiguos a las casas de la calle de Ampurias, fué construída con buenos materiales e impermeabilizada con cemento al variar su curso primitivo por el que ahora tiene por el subsuelo de la mencionada calle. De modo que el color rojizo que toman las aguas de referencia en los días de lluvia habrá de originarse en los arrastres de tierra que por tal causa se producen y vayan a parar por mil conductos diferentes en el gran lago subterráneo que existe en la parte alta de donde sale el manantial, y consiguientemente antes de que salga del mismo el agua canalizada. Por lo que, al parecer de estas Comisiones, este mal no tiene remedio, pero de todos modos opinan que el agua destinada al abasto de la población no está contaminada, por cuanto las antedichas filtraciones de aguas terrosas se operan en los terrenos de las pendientes del monte y los bancales de la hondonada, debajo de los cuales se extiende el lago donde se forma el manantial.

»Sin embargo de lo dicho, estas Comisiones son de parecer conviene construir de hierro toda la tubería, convencidas de que ha de comunicar ésta al agua cualidades excelentes de que carece, o por lo menos en ella no abundan, y ha de contribuir al aumento en cuanto a su cantidad, pues que se evitarán escapes que probablemente hoy disminuyen el caudal. Todo lo cual, aparte de la mayor seguridad, de la mayor confianza que al vecindario, y en especial a las personas aprensivas, esta mejora habría de dar.

»Esto es cuanto estas Comisiones pueden manifestar a V.<sup>a</sup> Magcía, en cumplimiento del mandato recibido.

»Casas Consistoriales de Sóller, a treinta de Enero de mil novecientos veintidos.—Jerónimo Estades.—Bartolomé Coll.—José Bauzá.—Francisco Frau.»

Se dió cuenta de otro informe, éste de la Comisión de Contabilidad, que es del tenor siguiente:

«Magnífico Señor:

»La Comisión de Contabilidad que suscribe, enterada del mandato de Vuestra Magnificencia, dictado en la sesión de día cinco del actual, ha estudiado la conveniencia, con el fin de poder subvenir a los gastos ocasionados por la contección del Registro fiscal de edificios y solares, de efectuar una derrama sobre los propietarios afectados, y en consecuencia eleva a la consideración de este Ayuntamiento el siguiente dictamen:

»Es innegable que la situación económica de este Municipio no permite, sin que se resienta el erario público, satisfacer sumas tan cuantiosas como la que se ha de pagar por el trabajo extraordinario de secretaría que se ha mencionado, y con objeto de que este Ayuntamiento pueda hacer frente a los compromisos contraídos y seguir sin dificultad económica su marcha normal, esta Comisión cree procedente hacer uso de la facultad que concede el art. 10 de la ley de 27 de Marzo de 1900, produciendo un reparto, por una sola vez, equitativo entre todos los propietarios afectados y en la proporción de quince por ciento sobre el valor del líquido imponible por el que figuran amillaradas sus fincas respectivas.

»Este es el parecer de la Comisión. Vuestra Magnificencia, no obstante, resolverá, como siempre, lo que estime más acertado y conveniente.

»Casas Consistoriales de Sóller, a treinta de Enero de mil novecientos veintidos.—Antonio Piña.—J. Pizá.—Salvador Elías.»

Discutidos los transcritos informes la Corporación acordó de conformidad con los mismos.

Se dió cuenta de una comunicación del señor Presidente del Consejo de Ministros Excmo. Sr. D. Antonio Maura, contestando a la que le dirigió el señor Alcalde remitiéndole la cantidad de 10 mil 728'40 pesetas y 2.629'25 francos importe de la suscripción efectuada para recaudar fondos con destino a los heridos de la guerra de Africa, y que ya publicamos en estas columnas. La Corporación se dió por enterada.

Se dió cuenta de otra comunicación del Rdo. D. Antonio Canals, Arcipreste de la Catedral Basílica de Palma, contestando a la que esta Corporación le remitió felicitándole por haber sido elevado a la dignidad de Párroco, y a la que también dimos publicidad. La Corporación complacida se dió por enterada.

Terminado el despacho de la orden del día, el señor Presidente manifestó que el 24 del próximo pasado mes recibió un besalamano del Administrador de Correos de esta ciudad, por medio del cual se le invitaba a una conferencia que debía dar en el teatro de la «Defensora Sollerense» el Inspector de la Caja Postal de Ahorros, D. José Juan, cuya conferencia se dió y a ella asistieron en representación suya los señores concejales D. Bartolomé Coll y D. Francisco Frau. Dijo que como se trataba de fomentar el ahorro y con el fin de facilitar libretas a los niños y niñas de esta población que más lo necesiten, había hecho un donativo de cincuenta pesetas. La Corporación, considerando plausible la idea de fomentar el ahorro, acordó que el donativo ofrecido por el señor Alcalde se sufrague con cargo al Capítulo de Imprevistos.

El señor Estades expresó que algunos vecinos le habían informado que sus familiares residentes en el extranjero tienen deseos de entregar algunas cantidades para alivio de los soldados heridos en la guerra de Marruecos y no lo han hecho por estar disuelta la Comisión Proheridos de Africa y no saber a quien entregar los fondos. Propuso hacer público que en la Alcaldía se recibirán en adelante los donativos para el indicado fin. Considerando el Ayuntamiento acertada la proposición del señor Estades, resolvió de conformidad con la misma.

A propuesta del señor Presidente, se acordó recomponer el motor eléctrico existente en el Matadero municipal, delegando al señor Bauzá para inspeccionarlo y ordenar la reparación que estime procedente.

El señor Presidente manifestó que el lunes de la penúltima semana estuvo en esta ciudad, en visita de inspección, el señor López Comas, Inspector provincial de Sanidad, quién, después de explicar detalladamente las conveniencias que tienen los pueblos y las ciudades de tener bien montado el servicio de desinfección, puso a disposición de este Ayuntamiento una estufa locomóvil para practicar las desinfecciones rápidamente y a domicilio, con la condición de que el Ayuntamiento se comprometa a utilizarla y conservarla siempre en buen estado, teniendo para este servicio personal idóneo. Dijo que para su manejo son indispensables tres personas, de modo que teniendo en cuenta el combustible necesario para su funcionamiento, el disfrute de este servicio costaría al Municipio alrededor de unas seis mil pesetas anuales. La Corporación, enterada, estimó en mucho el ofrecimiento del señor Inspector provincial de Sanidad, pero se vió con sentimiento en la imposibilidad de aceptarlo debido al gran coste de su entretenimiento, al que el Ayuntamiento no podría subvenir por no permitirlo el estado actual del erario público de esta ciudad.

Expresó después el señor Presidente los deseos manifestados por el señor López Comas de que se realicen en esta ciudad obras de verdadera importancia relacionadas con la higiene y salubridad públicas, tales como el alcantarillado y canalización de aguas potables. Añadió igualmente que vería con complacencia que al acordar el Ayuntamiento la realización de alguna obra, se consulte a

la Junta local de Sanidad para que ésta emita el dictamen correspondiente. La Corporación, enterada, resolvió tener en cuenta los deseos expresados por el señor López Comas y proceder de conformidad con los mismos.

El señor Alcalde dijo que varios vecinos propietarios del derecho de perpetuar sepulturas en el Cementerio católico de esta ciudad, habiéndose quejado de que los grandes cipreses sembrados al lado de sus tumbas causan a éstas muy considerables perjuicios. Propuso quitarlos y sembrar otros tiernos en el terreno destinado a fosa común y a mayor distancia de las sepulturas de la que lo están los actualmente existentes. La Corporación, enterada, resolvió que la Comisión de Obras ordene la tala de los cipreses que crea causan perjuicios a las sepulturas y señale el sitio donde se han de plantar los nuevos árboles.

Después de estudiada por la Corporación la conveniencia de cubrir el tramo de torrente Mayor que queda descubierto entre el ensanche de la plaza de la Constitución y el puente denominado de *Ca'n Fiol*, se acordó cubrirlo con una sola rante y encargar el proyecto al Arquitecto provincial D. Carlos Garau.

El señor Alcalde manifestó que la Asociación de Vecinos de Palma había acordado gestionar de las ciudades y pueblos de la isla que los Ayuntamientos costeen los impermeables necesarios para los soldados de su respectivo término que luchan en Africa y que tienen que estar a la intemperie, habiéndole invitado a que Sóller contribuya con 20 pesetas para comprar el impermeable para el único hijo que tiene en Marruecos. Por unanimidad se resolvió satisfacer las 20 pesetas importe de dicho impermeable, las cuales se satisfarán con cargo al Capítulo de Imprevistos.

El señor Alcalde dijo que las obras de derribo de la casa de *Ca'n Massana* tocaban a su fin, y, según noticias, la próxima semana quedará hecho el replanteo del piso de la calle en el punto que ocupaba la mencionada casa. Expresó la conveniencia, ahora que esta mejora quedará terminada, de vender la parcela no edificable que el Ayuntamiento posee en la calle de San Jaime esquina a la de Moragues. Estimando la Corporación acertada la proposición del señor Alcalde, resolvió vender la parcela de referencia, y que la Comisión de Obras señale la alineación a que habrá de sujetarse.

El señor Estades manifestó que en la calle de Francisca y Catalina Casanovas existe un muro que dificulta la circulación. Dijo sería una buena mejora el que se derribase dicho muro, dando mayor amplitud a la citada vía. Propuso hacer gestiones con el propietario de la finca a fin de adquirir el terreno necesario para realizar la reforma. La Corporación, enterada, acordó de conformidad con la proposición del señor Estades.

No habiendo más asuntos que tratar, se levantó la sesión.

#### Sesión del día 9 de Febrero de 1922

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Pedro J. Castañer y Ozonas, asistiendo a ella los señores don Jerónimo Estades, don Bartolomé Coll don Antonio Colom, don Juan Pizá y don Francisco Frau.

Se leyó y fué aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer a D. Bernardino Celiá 40 ptas. por gratificación por los trabajos efectuados para proporcionar a este Ayuntamiento el caballo comprado para servicio del Municipio.

A los efectos de la ley de Reclutamiento y en virtud de una comunicación de la Excelentísima Comisión Mixta de Reclutamiento de la provincia, interesándolo, se resolvió fijar en cuatro pesetas el tipo medio del jornal regulador de los obreros de este término municipal.

Terminado el despacho de la orden del día, el señor Estades manifestó que este Ayuntamiento, en la sesión del día 6 de Octubre último, acordó adherirse al homenaje que se ha de tributar al laureado poeta D. Juan Alcover, contribuyendo al mismo en la proporción que se crea conveniente, cuando sea fijada la cantidad que ha de costar el monu-

mento que ha de erigirse en Palma al ilustre cantor de esta isla: pero como hasta la fecha no se ha tenido noticia alguna acerca del particular, no ha sido posible fijar dicha cantidad, y, con el fin de no quedar a la zaga con respecto a los demás pueblos de Mallorca, ya que en Sóller cuenta el señor Alcover con muchos admiradores, propuso abrir una suscripción popular y que la encabece este Ayuntamiento con la cantidad que tenga por conveniente.

Estimando la Corporación acertada la proposición del señor Estades, resolvió abrir la suscripción propuesta, encabezándola con trecientas pesetas, y nombrar una Comisión para cuidar de la recaudación y solicitar el apoyo de las sociedades recreativas de esta ciudad. Fueron nombrados por aclamación los señores Estades, Coll y Pizá.

A propuesta del señor Estades, se acordó colocar una luz del alumbrado público en el extremo de la parte alta de la calle del Cementerio.

El mismo señor Estades dijo que los vecinos habitantes de un grupo de casas que existe en una travesía que arranca de la parte izquierda de la calle de San Andrés, yendo en dirección a la calle del Cementerio, se habían quejado de que para ir a sus respectivas viviendas en días de lluvia tenían dificultades por las malas condiciones del camino que a dichas casas conduce, y propuso con el fin de evitar molestias a dichos moradores, que se convierta en calle dicho camino, enlazándolo con otra que, partiendo de la calle de San Pedro, vaya a la del Cementerio. Discutida la proposición del señor Estades, se resolvió encargar al Ingeniero señor Garau un proyecto parcial de ensanche con el fin de urbanizar la parte de población a que se ha hecho referencia.

El señor Coll manifestó que ahora que el Ayuntamiento dispondrá, con la tala de los cipreses del Cementerio católico, de buena madera, creía conveniente construir un tablado de quita y pon para tocar la música, y en consonancia con sus manifestaciones propuso se haga un croquis del mismo, y si el Ayuntamiento es de este parecer que luego se construya. La Corporación acordó pasara a estudio de la Comisión de Obras la proposición del señor Coll.

El señor Estades expresó que había oído a varios comerciantes de esta localidad quejarse de que ciertos vendedores ambulantes hacían su negocio sin estar provistos de la correspondiente patente. Rogó al señor Alcalde no permita en adelante la venta a ninguno de ellos si no está provisto del correspondiente recibo de la contribución. El señor Alcalde contestó que daría los órdenes en el sentido indicado por el señor Estades.

A propuesta del señor Presidente se acordó comprar un carnet de abono, valedero por cincuenta pasajes de Sóller a Palma y vice-versa, y satisfacer su importe de 142'50 pesetas.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

## Crónica Local

Nos propusimos introducir en nuestra modesta publicación algunas reformas, deseosos de corresponder a la constante protección que el público nos dispensa, y ya en anteriores números dimos comienzo, habiendo merecido la general aprobación de nuestros abonados y recibido por ello calurosos plácemes, las secciones de Notas de actualidad y comerciales. Hoy empezamos a publicar la cotización semanal de los francos, dólares, libras y marcos, que sabemos son muchos nuestros lectores ausentes que la echaban de menos y la deseaban; y como el haber terminado las cuantiosas existencias de papel que desde el período crítico de la funesta guerra teníamos almacenadas nos ha permitido volver a emplear papel satinado, como antes, aprovecharemos la buena calidad de éste para publicar grabados que den a conocer a nuestros favorecedores, pueblos y rincones pintorescos de nuestra bella Mallorca.

Y no hemos terminado todavía. Con-

tinuaremos innovando, seguros de que con ello han de quedar complacidos los señores suscriptores al SOLLER, de cada día más numerosos y más adictos. Lo dice el refrán: «Amor con amor se paga», y queremos ser nosotros reconocidos.

En nuestro último número dimos cuenta de que en la sesión celebrada por el Ayuntamiento de esta ciudad se había acordado abrir una suscripción, que encabezaba dicha corporación con 300 pesetas, para contribuir a la erección, en la Glorieta, de Palma, de una fuente alegórica dedicada al eximio poeta don Juan Alcover, con cuyo monumento quiere Mallorca entera expresar su admiración y aprecio al laureado vate que tan alto ha sabido colocar el nombre de esta tierra que le vio nacer.

La idea nos pareció excelente y por esto, con objeto de divulgarla y contribuir de algún modo a que obtenga feliz realización, ofrecemos espontánea y gustosamente nuestras columnas a la Comisión que fué nombrada al efecto, para facilitarla su gestión.

No pretendemos con estas líneas presentar a nuestros lectores al esclarecido vate, pues que es desde ha tiempo muy conocido, admirado y apreciado en esta ciudad por la generalidad de los vecinos, y por los más cultos de entre ellos de un modo especial; queremos tan sólo expresar nuestra adhesión sincera al homenaje que se trata de tributar al inspirado autor de *La Serra*, por considerarlo justa deuda de gratitud que con él tenemos contraída todos los mallorquines.

No dudamos de que el pueblo de Sóller, ahora como siempre, correspondiendo a la invitación que la referida Comisión le dirija, se apresurará a sumarse en el número de los entusiastas para contribuir a que se convierta pronto tan hermoso proyecto en tangible realidad.

Hemos sido atentamente invitados para asistir a la fiesta que, como dijimos, ha organizado la «Joventut Mallorquina» de esta ciudad en honor de nuestra lengua. Esta fiesta tendrá lugar mañana, domingo, a las tres en punto de la tarde, en la sala de la «Congregación Mariana» (Casa Rectoral), y a juzgar por los preparativos que se han hecho, no será aventurado adelantar que los jóvenes organizadores verán sus esfuerzos coronados por el éxito.

Al cerrar la presente edición aun no queda ultimado el programa de los actos que han de tener lugar; pero, según nos comunica persona que de ello está enterada, consistirá dicha fiesta en la lectura de varios discursos y poesías y cantará el «Orfeo Noguera», nuevamente reformado, varias canciones, con las cuales se presentará al público sollerense.

Ocupará la presidencia, con las Autoridades locales, el Sr. Gobernador civil de la provincia, D. Pedro Llosas, quien se ha adherido con gran entusiasmo a esta fiesta, y estará representado en ella por su yerno y secretario particular Sr. Veyreda.

Agradecemos la atención que para con nosotros ha tenido la entidad de referencia, y prometemos ocuparnos en nuestro próximo número de la importante *Diada* que se trata de celebrar.

Por ser imposible el sostener un servicio de vapor entre Sóller y Barcelona en la actualidad, a causa de la poca carga que se transporta, no pudiendo prolongarse la línea hasta Cette, y por tener que sufrir el vapor *Antzoneboa* una reparación en la máquina, suspendió este buque el servicio, el cual será prestado en adelante por velero, como anteriormente se hacía.

Efectivamente, el martes salió para Barcelona el pailebot a motor *Carlitos*, que estará de regreso la próxima semana, siguiéndole después el jabeque *Antonieta*, como se hacía antes.

El domingo pasado realizaron una excursión a *Balix* los exploradores de esta ciudad. La ida fué por *Binibassí* y el regreso por *Ca'n Costurer*.

En *Balix* practicaron varios ejercicios y juegos del explorador; condimentaron un suculento arroz, y corretearon por aquellos montes en busca de aires puros y vivificantes.

Debido a la inseguridad del tiempo estuvieron de regreso a las 4 de la tarde.

Esta mañana, en la capilla de la Inmaculada Concepción, se han unido en matrimonio el joven comerciante D. José Humbert y Marroig, y la simpática y agraciada señorita Margarita Amorós y Simonet.

Ha bendecido el enlace el Rdo. señor D. José Pastor, vicario.

La novia lucía riquísimo vestido de seda blanco con ramos de azahar.

Después de la religiosa ceremonia, los noveles esposos e invitados, en automóvil y carruajes, se han dirigido al domicilio del novio, donde han sido obsequiados con exquisito *lunch*.

Poco antes de las diez, han salido en automóvil los recién desposados en viaje de bodas para varios puntos de Mallorca, y en breve se dirigirán a Issigny, pueblo de la Baja Normandía, donde tiene el Sr. Humbert establecido importante comercio.

Deseamos a la novel pareja toda suerte de felicidades y eterna luna de miel.

El domingo por la tarde se verificaron las subastas de los almacenes del puerto propiedad del Ayuntamiento, de los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de estiércoles y residuos, de las casas particulares, y de los pastos de los torrentes públicos.

Los almacenes se remataron con poca diferencia a los mismos precios del año anterior; pero en cambio los productos que acumulan los carros que se dedican a la recogida de estiércoles y residuos, de las casas particulares, fueron rematados por la cantidad de 1.150 pesetas, suma superior en 640 pesetas a la por qué fueron rematados el año anterior.

El «Orfeón Noguera» que hace algunos años organizó nuestro distinguido amigo D. Antonio Rotger, y que ahora con motivo de la fiesta *Diada de la Lengua mallorquina* ha sido, casi podríamos decir improvisadamente, reorganizado, a pesar de los pocos días que cuenta de existencia ha tomado ya gran incremento. Se dedica de un modo especial a aprender las canciones más populares, así de Mallorca como de Cataluña, y como nosotros queremos también contribuir por nuestra parte a que dichas canciones se popularicen todavía más, he aquí el por qué reproducimos hoy, en nuestra sección *Del agre de la terra*, la titulada *El pom de flors*, del ensigne Clavé, que últimamente ha ensayado el mencionado orfeón, y seguiremos publicando igualmente las demás que vaya éste poniendo en los atriles en lo sucesivo.

Con ello tendrán más facilidades para aprender la letra de las canciones—que de viva voz pocas veces se aprende bien—así los cantores como los demás aficionados a esos cantos, aun aquéllos que de esa nueva masa coral no forman todavía parte.

El miércoles de esta semana despidiéronse de nosotros nuestros particulares amigos D. Miguel Bernat y D. José Magraner, quienes se dirigen respectivamente a Cette y a Belfort.

Deseámosles feliz viaje y pronto regreso.

Ha regresado de su viaje a Francia nuestro amigo D. Juan Moranta.

Sea bien venido.

Nos engañamos al pronosticar que el carnaval de este año estaría animado.

Es en pequeña cantidad el número de máscaras que se ven circular por nuestras calles, y los bailes que tienen lugar en el «Círculo Sollerense», «Centro Maurista» y «La Unión», se ven bastante desanimados, no obstante haberse formado en esta última sociedad una escogida orquesta.

Según sabemos, en el teatro de la «Defensora Sollerense» se ha desistido este año de celebrar baile, conforme se venía haciendo desde antiguo, lo que contribuirá sin duda a restar animación a estas fiestas bullangueras.

En la anormal situación por qué atreviese el mundo y en el crecido número de hijos de esta ciudad que, en cumplimiento de su deber, se hallan en la actualidad lejos de este pueblo, encontraríamos, a no dudarlo, las causas del retraimiento que se nota este año en las orgiásticas fiestas de Carnestolendas.

El domingo último tuvo lugar en el salón Capítular de la Casa Consistorial, a las once de la mañana, el acto de la rectificación y cierre del alistamiento para el actual reemplazo del Ejército.

Mañana, a las siete, debe reunirse el Ayuntamiento al objeto de proceder, como de costumbre, al sorteo de los mozos alistados este año.

En nuestra próxima edición publicaremos los nombres, con expresión del número que les haya correspondido en suerte.

Esta semana, como la anterior, ha sido de tiempo variable; pero los días despejados, en los que ha templado el ambiente un sol primaveral, han sido más que los nublados y despacibles, aunque de éstos los ha habido también.

Los fríos—si este nombre merecen las bajas temperaturas que han reinado—han sido sólo por las mañanas y cuando el sol ha traspuesto ya el *Teix*, a causa de los relentes abundantes, sobre todo ayer y hoy; no obstante, ni aun así ha bajado el termómetro a más de los 6 grados, por la noche, habiéndose mantenido a 14 durante el día.

El sábado y domingo pasado actuó en el teatro de la «Defensora Sollerense» el *Trio Navarro*, que logró cosechar nutridos aplausos por su trabajo. Además, se proyectaron en estas funciones interesantes películas que fueron del agrado de los espectadores.

Para esta noche se ha anunciado la proyección de las siguientes cintas:

*Revista Pathé.*

*Glorioso perdón*, 1.200 metros.

*La daga misteriosa*, 1.º y 2.º episodios.

*Sin permiso de papá*, cómica.

Mañana por la tarde se proyectarán las siguientes:

*Revista Pathé.*

*La Trilogía de Dorina*, cuatro partes.

*La Daga misteriosa*, 1.º y 2.º episodios, interpretada por Polo.

Y en la función de la noche se exhibirá el siguiente programa:

*La Trilogía de Dorina*, cuatro partes.

*El rey de la audacia*, 7.º y 8.º episodios.

*Sin permiso de papá*, cómica, interpretada por El...  


## Sección Necrológica

El próximo pasado sábado, a las once de la noche, entregó su alma al Criador nuestro buen amigo y suscriptor don Juan Casanovas y Miró, el popular *patró Juan Cremat*, como vulgarmente se le conocía y nombraba. Murió a una edad avanzada, habiendo llevado una vida laboriosa y dejado en todas partes una estela de su probidad y honradez.

Fué siempre el cumplimiento del deber la norma y regla a que ajustó todos los actos de su vida. Inscrito en la marina de guerra, prestó sus servicios, como marino preferente, en la fragata «Villa de Madrid», asistiendo a varios combates. Obtuvo en el de la plaza del Callao, por su buen comportamiento, una cruz de bronce pensionada, a primero de Julio de 1866.

Marino por vocación, a la marina mercante consagró los mejores años de su vida, dando pruebas en más de una ocasión de valor y de exquisita prudencia. En Alcira, donde pasó sus últimos años, conquistó muchas amistades que no han borrado la distancia ni la acción del tiempo, y prueba manifiesta de ello son las muchas cartas recibidas por la familia.

Testimonio evidente del cariño que se le profesaba en Sóller fué la numerosa concurrencia al entierro, que tuvo lugar el día siguiente, con cruz alzada, y el solemne funeral que en sufragio de su alma se celebró el lunes en la iglesia parroquial.

Sirva de lenitivo a sus atribulados esposa, hijos, hermano y demás familia la parte que el pueblo ha tomado en el sentimiento que en este momento embarga su alma y reciban todos la expresión de nuestro más sentido pésame.

## Ferrocarril de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno y a los efectos del art. 18 de los Estatutos, se convoca a la junta general ordinaria de accionistas que tendrá lugar el día 26 del actual, a las diez de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de esta Sociedad.

Los accionistas que deseen concurrir a la misma, deberán solicitar papeleta de asistencia y depositar a la vez sus acciones en la Caja de la Sociedad con veinte y cuatro horas de anticipación a la señalada para la Junta, según previene el art. 20.

Sóller, 10 de Febrero de 1922.—El Presidente, Juan Puig.—Por A. de la Junta de Gobierno, J. Torrens, Srío.

## «El Gas», S. A.

En cumplimiento de lo que previene el artículo 15 de los Estatutos por qué se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a la General ordinaria para el día 26 de los corrientes, las once de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación, calle de Buen Año núm. 4.

Y a tenor de lo que previene el artículo 20 de dichos Estatutos, los accionistas deberán depositar sus acciones con veinticuatro horas de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad, y recoger al mismo tiempo su papeleta de asistencia.

Sóller 10 de Febrero de 1922.—Por la Sociedad «El Gas».—El Vice Presidente, A. José Colom.

## Subasta

El próximo sábado, día 25 del corriente mes, se efectuará, en la Notaría de don Manuel J. Derqui, de diez a diez y media de la mañana, la subasta de la casa y cochera números 7 y 9 de la calle de San Ramón, (ensanche del Sellar), y se rematará si acomoda la postura.

## Proyecto que se realiza

En la edición de nuestro estimado colega *La Última Hora* correspondiente al jueves de la anterior semana, día 9, tuvimos la satisfacción de leer las siguientes líneas. Queremos hacer de ella partícipes a nuestros lectores porque abrigamos la íntima convicción de que en su gran mayoría han de sentir la igualdad, de ver como un proyecto en el que sólo unos pocos creyeron al lanzarse la idea, a pesar de ser muchísimos los que deseaban verlo realizado, va a obtener muy en breve completa realización. Lo prueba el que «ya hoy—dice el citado periódico—han debido llegar a Palma los aparatos adquiridos por la Compañía Aero-Marítima Mallorquina, para el servicio postal entre Palma y Barcelona que le adjudicó el Estado».

Nos vamos acercando a la consecución de lo que no hace mucho tiempo nos parecía a todos poco menos que irrealizable; mejor dicho, a todos no: a todos menos a unos pocos más entusiastas, más optimistas que los demás, que son los que han impulsado la empresa, los que la han planeado y realizado, los que han tenido fuerza de voluntad para hacer frente a los obstáculos que dificultaban el proyecto, los que han sabido mantenerse en el entusiasmo bastante para vencer nuestro pobre ambiente local, que tan siquiera no prestó con la largueza que debía el apoyo económico que le fué solicitado, sino que aun escarimó a todas horas el apoyo moral que los organizadores debieran haber encontrado, los cuales en más de una ocasión tuvieron que escuchar palabras y augurios nefandos en vez de las frases alentadoras, llenas de loa, que todos debemos a quienes por milagro de la voluntad se empeñan en alguna empresa o proyecto cuya realización suponga un nuevo elemento para el progreso moral o material de nuestro pueblo.

La realización de toda empresa supone aquí algo más que el triunfo de la misma. Porque al triunfar triunfa el proyecto que se perseguía y se triunfa a la vez del ambiente nuestro, mezquino, ingrato a los hombres de acción, que tantas iniciativas y empresas malogra, si no están sostenidas y alentadas por una voluntad poderosísima.

Nosotros que hemos seguido paso a paso la gestación de esta empresa; que la hemos estimado nuestra desde que se inició y no por razones personales sino por deber de patriotismo; que hemos vivido los momentos de su desarrollo, sufriendo inquietudes y gozando justa satisfacción cada vez que se allanaba una dificultad de las que se oponían a la consecución del proyecto, no podemos pasar por

alto la llegada de los aviones que vienen para formar la flota aérea mallorquina, que tanta importancia habrá de dar a la isla, que tantos beneficios producirá a nuestra región.

Justa, legítima es la profunda satisfacción que sentimos, que sienten cuantos aman a Mallorca y aprecian consecuentemente todo aquello que supone un interés público, cada vez que, como hoy, el proyecto da un nuevo avance hacia su terminación.

Y esa satisfacción que experimentamos el día que se constituyó la compañía, y cuando el Estado anunció el concurso, y al ser adjudicado éste a la compañía mallorquina, gracias todo ello al esfuerzo patriótico de unos cuantos mallorquines ilustres, la volvemos a sentir hoy al ver arribar a nuestro puerto los nuevos aviones, que en breve surcarán el espacio sirviendo la línea Palma-Barcelona.

Y cuando esto sea, y será pronto, nuestra ciudad verá realizado uno de sus anhelos más justos. Palma entonces contará con una comunicación rápida y diaria con el continente.

Y con ello el comercio encontrará ventajas insuperables para su intensificación, con gran beneficio para la riqueza local.

El proyecto toca ya a su fin. Ya no hemos de tardar mucho en ver convertida en realidad aquella quimera que no hace ni un año casi dibujaba en muchas expresiones esa amarga sonrisa escéptica de los que, por no creer en nada, no son capaces de nada, y que no han hecho ni harán nunca nada. Porque el poder creador sólo radica en los que poseen la virtud del optimismo.»

## Crónica Balear

### Palma

El Alcalde manifestó estos pasados días haber recibido de la Corte noticias satisfactorias del curso que siguen las gestiones que verificó cuando su reciente estancia en Madrid, relacionadas con la cuestión de las murallas de mar.

Según dichas noticias, el expediente sigue su camino en sentido beneficioso para las aspiraciones de la población, habiendo ya pasado por la sección de Ingenieros, por la cual ha sido informada favorablemente, previo informe emitido por la Asesoría.

Las noticias recibidas de Madrid respecto al final de este asunto son tan favorables a la satisfactoria solución del mismo, que el Alcalde expresó su esperanza de que tal vez la semana próxima se haya firmado el Real orden concediendo a la ciudad de Palma el usufructo de las murallas de mar.

Durante esta semana los elementos mauristas han realizado gestiones cerca de los conservadores para conseguir de éstos la

formalización de una alianza de las fuerzas derechistas, encaminada a constituir la mayoría del Ayuntamiento y proveer los cargos electivos de la Corporación Municipal.

Una Comisión del partido maurista estuvo a celebrar sobre el particular una entrevista con el Jefe del partido conservador.

\*\*

La Junta Directiva del partido conservador se reunió, con asistencia de la mayoría, si no de todos, de los miembros de la misma.

Después de acordarse nombrar para ocupar cargo en dicha Junta el actual concejal D. Jaime Guasp, se adoptó el acuerdo contenido en la siguiente nota oficiosa:

«La Junta Directiva del Partido Conservador, respetando la absoluta autonomía de los pueblos de Mallorca para mantener y de nuevo concertar las alianzas electorales que a sus intereses políticos convengan, y ajena, la Junta, a prejuicios y a todo espíritu de hostilidad respecto a los demás partidos monárquicos organizados en esta capital, entiende que con las últimas elecciones municipales ha solventado sus compromisos con el partido liberal, quedando en completa libertad e independencia para su actuación futura.»

Se está imprimiendo gran actividad a las obras de construcción del nuevo ramal de la línea de los tranvías eléctricos que enlazando con la vía actual junto al puente de la Riera, ha de ir directamente por la calle de San Magin a empalmar nuevamente con la línea a la entrada de la barriada de Son Alegre.

El objeto de esta nueva obra es establecer un servicio directo Palma-Terreno-Porto-Pi, para descongestionar los coches que se destinan a este servicio, de los pasajeros que solamente viajan a Santa Catalina.

Tan luego queden ultimados estos trabajos, se reanudarán de nuevo los del ramal que desde la plaza de Jesús, pasando frente al Instituto, ha de ir a empalmar en la calle de Hornabeque con la línea actual de Son Roca.

Construido este ramal, se establecerá un servicio de circunvalación Palma-Santa Catalina para mayor comodidad de los vecinos de dicho arrabal.

Continuando el actual ciclo de conferencias en el local del Museo Diocesano de esta ciudad, dió anteayer la suya el ilustrado arquitecto diocesano don Guillermo Forteza, sobre el interesante tema: «Artes complementarias de la Arquitectura: el Mosaico Decorativo.»

El buen recuerdo de sus últimas disertaciones en el mismo salón, sobre el arte de construir las ciudades, y otros temas, y la competencia reconocida del conferenciante, hizo que anteañoche acudiera a escucharle una selecta concurrencia, que llenaba por completo el local, en la que figuraban muchas damas y señoritas, y distinguidos hombres de letras y artistas.

El trabajo del señor Forteza fué pronunciado pulcramente en lenguaje mallorquín.

Durante la conferencia fueron proyectadas algunas obras de verdadero arte, y al finalizar resonó una fuerte ovación, como muestra de la satisfacción con que había sido escuchado el señor Forteza, que fué también muy felicitado.

Hace unos días la Dirección de la «Aero Marítima Mallorquina» dirigió en instancia al Ministerio de Marina solicitando que la marina de guerra auxiliase a los hidros de la Compañía en casos de accidente.

Esta instancia ha sido rápidamente tramitada y resulta favorablemente, según comunicación recibida por el Director Gerente de la «Aero-Marítima-Mallorquina», habiendo comunicado el ministro de Marina al Capitán General del Departamento Marítimo de Cartagena que los buques de guerra que prestan servicio de vigilancia por las costas de Levante y Archipiélago Balear auxilien a los hidro-aviones de la C.<sup>a</sup> Aero-Marítima-Mallorquina cuando precisen de su socorro.

\*\*

El domingo por la mañana se celebró la anunciada fiesta, dispuesta por la Aero-Marítima, en obsequio del público palmésano para darle unas horas de solaz y demostrarle la seguridad de los aparatos y pericia de los aviadores.

A las doce y cuarto estaban en el hangar, para presenciar la salida de los aparatos, numerosos invitados y miembros de la Aero.

El vuelo de los aparatos, que duró media hora, fué magnífico, haciendo verdaderas proezas, rivalizando en seguridad, precisión y maestría los tres aviadores.

Numerosísimo público presenció el espectáculo desde azoteas, paseos y calles, admirando la seguridad con que maniobraban los tres aviones.

En el campo del «Alfonso XIII» F. B. C. se jugó el domingo por la tarde un interesante partido de foot-ball entre el equipo de la Real Sociedad y otro formado por elementos de la escuadra inglesa fondeada en Pollensa, resultando vencedores éstos últimos por 4 goals a 1.

Un éxito extraordinario constituyeron las carreras ciclistas celebradas el domingo en el velódromo del Veloz Sport Balear.

Después del desfile ciclista se celebró la primera prueba del match internacional concertado a pista partida entre los corredores Bover y Rousseau, consistente en una carrera de diez km., en la que invirtieron los corredores catorce minutos, con lo cual dicho se está el tren durísimo a que la efectuaron, y en ella no logró sacarle Bover más que la ventaja de unos cinco largos de máquina.

Seguidamente efectuóse una carrera internacional de resistencia, saliendo vencedor el corredor Detemps.

Bover y Rousseau efectuaron la segunda prueba del match internacional sobre la distancia de diez km. en cuyo recorrido se invirtieron quince minutos, saliendo vencedor Bover por diez largos de máquina.

## Folleto del SOLLER -19-

### BLASONES Y TALEGAS

miro con cierto desparpajo, y esto le consoló hasta cierto punto.

Entretanto, don Ramiro, sorprendido con la noticia de la llegada de don Robustiano, y careciendo de tiempo para ponerse su traje de etiqueta, se echó encima una especie de balandrán de cúbica para tapar de un golpe sus muchas pasadas y transparencias de diario, y bajó al portal haciendo el recién llegado las mayores cortesías.

—¿Tengo el honor de hablar al señor don Ramiro Seis-Regatos y Dos-Portillas de la Vega?—le preguntó, apeándose, don Robustiano.

—El honrado soy yo, señor don Robustiano—contestó don Ramiro doblándose más y más.

Entonces el primero tendió su diestra al segundo, y

—Salvo el guante—le dijo, aludiendo a uno con que la cubría, viejísimo y

bordado con tres filas de lentejuelas por el dorso.

—La acepto y correspondo—dijo Seis-Regatos apretándose la mano.

En seguida introdujo a su huésped en casa, mandando al paje a la cocina y disponiendo que se encerrase el caballo en las caballerizas. Nada se habló de almuerzo para el primero ni de pienso para el segundo.

Las piezas que recorrieron los dos solariegos hasta llegar al estrado en que se detuvieron, no merecen el trabajo de una especial mención, porque ninguna de ellas podía echar grandes roncás a las del palacio de don Robustiano. En cuanto al estrado, también corría parejas, en tamaño y conservación, con el salón de Ceremonias que conocemos. Pero no tenía retratos como éste. En su defecto, había un reloj de caja, muy antiguo, y un trofeo compuesto de dos sables corvos, una espada de cazoleta, un cuerno de caza y dos cuchillos de monte. Por todo mueblaje, el indispensable sillón de vaqueta, con las armas talladas de la familia, y cuatro sillas de paja en muy mal estado.

Don Robustiano apreció también el valor de todo aquello que, por el sitio

que ocupaba, tenía que ser lo mejorcito de la casa, y dedujo que se las había con un personaje tan tronado como él.

Por su parte, don Ramiro había tenido tiempo suficiente para examinar el hábito de su huésped, y se convenció bien pronto de la exactitud de las noticias que tenía acerca de los medios de fortuna de don Robustiano.

Tomaron asiento los dos señores, y dijo el de casa:

—Ante todo, debo manifestar a usted mi pena por no poderle presentar a mi esposa e hijas, porque están en la iglesia desde esta mañana.

—¡Te veo!—pensó don Robustiano.—Apostaría una oreja a que están escondidas en algún rincón por falta de vestido con que presentarse delante de mí como conviene a su clase.—Y en voz alta respondió:—Su señora esposa de usted y sus señoras hijas, todas muy señoras mías, están siempre cumplidas con este humilde servidor, señor don Ramiro.

—Mil gracias en nombre de ellas y en el mío, señor don Robustiano. Y ¿a qué debemos la honra de tan agradable visita?

—La honra es mía, señor don Ramiro;

y en cuanto al objeto de mi visita, es pura y simplemente el deseo de conocer personalmente al noble nieto de gran amigo de mi señor abuelo.

—¡Cuánto celebro esa ocurrencia que me proporciona a mí el placer de estrechar su mano y de ofrecerle mi cordial amistad!

—Que yo acepto con todo mi corazón, señor don Ramiro, lamentándome de no haber puesto en ejecución muchos años hace el pensamiento que realizo hoy. Pero usted sabe, por propia experiencia, como en los hombres de nuestra condición llegan a hacerse los hábitos una segunda naturaleza. Se aísla uno, se retrae y, metido en su cáscara un día y otro y un mes y un año, ya no acierta a salir de la portalada la vez que se lo propone. Así es que yo, aunque siempre con el afán de estrechar la mano de usted, jamás he podido lograr una ocasión que me pareciese bastante oportuna para ello.

—Lo mismo, poco más o menos, me ha sucedido a mí con respecto a usted.

—¡Vaya si lo creo!

—¿Y cómo logró usted hoy vencer tanta pereza?

(Continuará)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## DE LES MEMORIES D'ALFONS DAUDET

### II

Els grans restaurants del *boulevard* de San Miquel i les construccions modernes del carrer de les Escoles i del *boulevard* de San Germà, no havien encara foragitat del seu barri a la joventut estudiantil, ni el nostre hotel del carrer de Tournón, malgrat el seu nom pompós, s'havia tampoc arroгат la gravetat senatorial que té avui dia.

Allà es replegava tota una colònia d'estudiants. Horda venguda de les terres del migdia i de la Gascunya, jovencells alegres i de cor noble, vanagloriosos i presumits afectats de paraules i de bon vi qui omplien els passadissos i les escales del brujit de les seves veus robustes de baix. Xerraires per inclinació natural, discutien de tot a tothora i sense treva.

Mon germà i jo n'estàvem un poc distanciats i sols accidentalment qualche diuenge quan el nostre peculi ens permetia un sopar a la taula d'hoste, ens trobàvem de cara amb ells.

Allà vaig conèixer En Gambetta. Aleshores era ja l'home que tots em conegut i admirat. Satisfet de viure i més satisfet encara de parlar aquest romà loquaç empeltat a la bona cepa gal·lica embriagar-se de l'eloqüència dels seus propis discursos i de la ressonància de son verb rimbombant qui feia tremolar els vidres i els quals finalitzava generalment amb un sorollós esclafit de rialles.

Aquesta eloqüència li havia conquerit una gran superioritat sobre els seus companys i les consideracions de totes les gents del barri qui el tenien ja per un personatge, màxim quan ell brillava amb folgança de doblers perquè rebia trecents francs mensuals de Cahors i aquesta suma per un estudiant d'aquella època era quelcom exorbitant.

Més tard ens lligarem d'amistat. Però en el temps a ne que'm referesc, en que jo no era més que un provincià arribat de fresc i apenes desbrossat, em contentava amb esguardar-lo de lluny des del meu cap de taula, amb molta d'admiració i un poc d'enveja.

Gambetta i els seus amics parlaven fogosament de política. Començaven en el *barri llatí* les sessions inicials de les Tuileries.

A n'el meu germà i a mi, aquestes discussions de política, no ens interessaven gens.

Llegitimistes, com el nostre pare, seguíem adictes a n'aquest partit, tal volta per la comoditat de les seves conviccions qual imperatiu consistia únicament en fer-se el descontent i posar la cara envinagrada davant les *flors de lis*, però sense conspirar mai.

Els meus gusts i les meves ambicions estas ven girades vers un altre ideal: *conquerir-me un nom dins la literatura*.

Vet aquí tota la fal·lera dels meus afany i de la meva pugna.

Més pobre que Job, però sostengut per les esperances de la joventut, em vaig passar tot el rest d'aquell any, retirat dins una miserable golfa, rimant i cicellant versos. Ara

pensau quina havia d'esser la meva vida! I per tant aquesta és la de tots els joves incipients de París. Hom els trobà cada dia a n'aquests pobres il·lusos sense altra fortuna més que unes pobres rimes.

Però entre tots, cap ni haurà hagut, qui hagi iniciat els seus començos dins un desampar major que'l meu.

Exceptuat el meu germà, jo no tenia cap altra coneixença. Miop, desmanyat i tímid fins en el punt de pareixer un ximple, quan sortia de la meva llodriguera, era amb la sola curulla de donar la volta a l'Odeó, a l'aguait de topar-hi qualche home de lletres. I sentia una mena de temensa i de joia a l'ensemps al passar frec a frec a'ells.

ROSA DE MONDAURA, trad.

### CANÇONS POPULARS

## EL POM DE FLORS

Josep A. Clavé.

### I

En ombrivola floresta  
Van les nines a ballar,  
Cap al-tard dels jorns de festa,  
Cap al tard.

A les nines flors regalen  
Els pastors enamorats;  
Dolços ais! d'amor exhalen.  
Dolços ais!

Instruments rústics uns sonen,  
D'harmonia omplint l'espai;  
Festius cants altres entonen,  
Festius cants.

I els estels que el riu retrata  
En ses ones de cristall,  
El cel blau broden de plata,  
El cel blau.

Es la reina de la festa  
Pastoreta de quinze anys;  
Flor del camp, nineta honesta,  
Flor del camp.

Sos ulls negres com la móra  
Van els cors empresonant;  
Com un maig és la pastora,  
Com un maig.

Mes, greu pena manifesta  
Des que li parlà un sagal,  
Cap al-tard d'un jorns de festa,  
Cap al-tard.

Com qui sent negre anyorança  
Nit i dia sospirant,  
Tristos ais! soleta llança,  
Tristos ais!

### II

Sonen les gralles airosa sardana,  
Pren cada nina un pastor per company,  
I flors boscanes  
I herbetes blanques

Xafen corrent amb delícia i afany.  
En el cel blau casta lluna culmina,  
Banyen la terra sos raigs de brillants;  
Sa llum divina  
De plè il·lumina

De les ninetes els púdics semblants.  
La dels ulls negres, pastora galana,  
Sola i sentada en la soca d'un hom,  
A l'oblid dóna l'alegre sardana,  
De flors boscanes teixint un bell pom.

Jove pastor, que per ella sospira,  
Entre el boscatge joíus apareix:  
Alça sos ulls la nineta, l'ovira,  
I viva grana ses galtes tenyeix.

Son front diví acaricia  
El ventijol  
I alegra la planícia  
El rossinyol.

En el cel blau casta lluna culmina;  
Banyen la terra sos raigs de brillants;  
Sa llum divina  
De plè il·lumina

De les ninetes els púdics semblants.

Plè de ternura, el sagal s'aproxima  
A l'angel bell que son cor feu captiu;  
Va a confessar son amor, puix l'anima  
Dolça esperança que apar li somriu;  
I ella, que a un somni d'amor s'abandona,  
Enagenat de delícies son pit,  
La voluntat del pastor gallardona  
Amb el gentil pom de flors que ha teixit.

Son front diví acaricia  
El ventijol  
I alegra la planícia  
El rossinyol.

En el cel blau casta lluna culmina;  
Banyen la terra sos raig de brillants;  
Sa llum divina  
De plè il·lumina

De les ninetes els púdics semblants.

Sonen les gralles airosa sardana;  
Grat regosig entusiasme al jovent;  
La dels ulls negres, pastora galana,  
Es d'aquell ball el més ric ornament.  
El bell pastor sa parella en la dança,  
Sobre el pit mostra fragant pom de flors,  
Prenda de fe, fermetat i esperança,  
Símbol d'amor que entrelaça dos cors.

Les flors, dolç acaricia  
El ventijol  
I alegra la planícia  
El rossinyol.

## LA DONA DEL BANDOLER

Chamisso.

Una roca escarpada, coronada de torres,  
emergeix del bosc somriu i s'enlaira cap al cel. Com l'àguila cau damunt sa presa desde l'altura, així ells, els bandolers, caven també desde allà dalt damunt la vall, afanyosos del botí. Són tres germans; a cavall, revestits d'acer, tresquen les carreteres i camins. Dins sos palaus van vestits de púrpura, que és el color de la sang; la voluptuositat és son gran vici i estan que esclaten d'orgull perquè saben son temuts per tots els veïns de l'entorn.

I la dona insolent dels aventurers resplendeix recamada d'or i seda, i no ha sabut mai lo que era fam. Heretge, impia, arrosega damunt el fang el nom de Déu. Oh, sacrilegi! La dona dels bandolers camina amb unes sabates que se forjaren un dia amb la bella i antiga estofa d'una casulla.

Qualqu'ú crida de prompte:  
—Alerta! Pujem als cavalls!  
Per la carretera, com una cinta blanca desde lo alt, apareix envoltada en pols una colla de cavallers. Són comerciants de llunyanes terres i formen una rica caravana. Aquelles gents, seràn, sens dupte, portadores d'or i de belles mercancies.

—Però qué?

—No estic pas ben tranquila. ¿Sabeu lo que penso? Que això pot anar molt llarg... tant, que no sé com s'acabarà, perquè... veureu... nosaltres caminem amb el vent, i com que'l vent porta'l temporal, l'anirem seguint, seguint...

—Ui, ui, pubilla, quins comptes treus! A sa teva manera fins a sa fi de's món no acabariem sa mala andansa. No tingues por, careta; és vent corre trenta vegades més depressa que nosaltros i no pot trigar a deixar-nos endarrera. Ell calmarà, pubilla, ell calmarà.

—¿Vos hi e-hu trobat altres vegades amb un temps aixís?

—Unes contes. Això no és res. Sa barca es forta i, mentres que no topu en sec, ella reixirà de tot, per sots i tosses que hi hajun en és nostro camí. I mira, potser demà ja tindrem es temps cambiat... no t'hi encaparrus. Sa turbonada ve de's golf de Lió i agafa un rem. Tal volta part d'allà de Barcelona s'afrau sigu més serena.

Mentres parlava havia agafat d'entremig de la farda un sarrió buit, l'havia extés a la vora dels meus peus i s'hi havia ajegut.

—Ara provaré d'enganxar es son—va

—No olvideu a vostra dona—crida una veu femenina a la sortida dels bandolers.—Duis-li l'or, les pedres precioses, les joies resplandents; repobla el bosc de rosers amb nous aucellets cantors quins refilets sien regalo per mes orelles.

Al poc temps retornen al burg sos amos entre crits de triomf. Devant dels cavalls avença, amb mil penes, una cadena de presoners.

—Te duim—diuen a la dona—els aucellets que volies per alegrar ton bosc. També hem agafat per tu una gran carga d'or i brillants.

Mirau ara a lo que 'ls bandolers diuen el bosc dels rosers: una gran fossa estreta i profunda.

Jeu en allà als convidats del castell i surt de la fossa com una olor de cadavre. Al final d'ella, allà lluny, s'obri un abisme tallat a plom damunt la pedra viva. Una vegada allà, o s'han de tirar de cap al buit o s'han de morir de fam.

Els crits d'angúnia que s'escapaven a diari d'aquella enclotxa mal-olenta eren el cant dels aucells i quan una víctima desesperada se tirava per l'abim, en el castell se deia d'ella que un aucell havia estès el vol.

Ara empenyen als nous infortunats de cap al calabós. Entre ells, un capellà vell crida mentres se retorç les mans:

—Maldició per vosaltres, els cegos, els insensats! Déu vos castigarà.

I el bandoler primer respon:

—Bah! Jo tenc plena consciència de mes accions; obr segons me dicta el capritxo, que és la llei de ma vida i norma de mon camí. No m'arrepentesc, no he d'arrepentir-me mai, i esperaré fins al meu darrer instant sense remordiments ni penes.

—Pretens imitar al corp?—demana el segon.—Doncs hem de convenir que ho fas bastant malament. Calla ja i no cuclegis, vell miserable. Jo, per la meua part, no he de comoure'm amb tos udols, i quan acabbin, perquè jo te fí que acabaràn, no serà segurament ton record el que me desvetli.

I el tercer afegeix:

—Que vaja als fons del precipici a cantar en classe de rossinyol el vil vell que està lladrant com un ca! Però, pel moment que deixi de cantar. Ja n'estam un poc plens d'escoltar-lo. Ninguns mos enternirem tan mateix per això! I en quant a amenaces i maldicions, mal poden causar efecte, suposat que arriben desde baix.

—Amèn!—exclamà per darrer, la dona entre una grossera riallada.

Però encara no ha acabat sa exclamació quan els trons roden damunt el cel i les roques oscilen i cruixen. I vat'aquí a la dona dels bandolers transformada, que llença un crit estrident, acompanyat d'un batir d'ales, i desapareix volant pels aires.

El dia s'enfosqueix, la terra obri son sí d'ont surten flammades, i baix el castell, desaparegut, el paviment se fa pla...

Lectora, que ansiaries, en ton anhel, saber en quin lloc s'alçava anteriorment el burg orgullós dels bandolers i quins noms foren los que aquests dugueren en vida, no te torturis inútilment; tes preguntes serien vanes. La justícia divina és radical en ses decisions, i els noms aquells, avui olvidats, han desaparegut per a sempre.

J. SPOTTORNO.

## Folletí del SOLLER -29-

## EL REM DE TRENTA QUATRE

porto un vestit d'aigua... té pósatel, marinera, i calat bé la caputxa.

Se tregué de sota l'aixella un capot que tenia un pes de plom: enquitranat per defora i, per dedins, d'un teixit més raspós que una rusca. Al agafar-lo, se'm esquitllà de la mà, cuidant pelar-me'ls dits. El pare l'arreglègà ans que la ventada se'l emportés i ell mateix me'l va posar després d'haver-me tret la capeta de llana, qu'estava ja com un xop.

—Voleu fer com els homes i no sou més que un embà de canyes—rondinà.—Vaja, té, ja estàs gomboldada. Ara al mencos vesten a sota'l treu.

—Ei vent que jo no gosava separar-me del cassà-escota, al qual m'era arrapada temerosa de caure, enrotllà'l seu bras a la meua cintura i m'anà conduint amb pas estudiat i segur.

—El treu és un canal de vent, però sempre't guardarà un xic de la pluja—va dir-me.—Mira, asséntat assí.

En el punt que m'indicava, al peu d'un munt de cordes, veles i altre patifell en vaga, hi havia un pallet d'espert. Vaig ajocar-m'hi amb les cames encreuades. El piloc de farda'm resguardava del vent i'm servia de respatller.

Vaig reparar que'l pare estava més pal·lit que d'ordinari, que'l cap li tremolava sobre'l coll i que sa bocassa closa i'ls plecs de ses galtes tenien aquella contracció que solen afectar quan s'ha paladetjat alguna beguda amarganta. Els seus ulls fugien de trobar-se amb els meus. Va llucar-me d'escallimpantes i se'n anà.

Desseguida va compareixer l'avi Mauva.

—Ola, noia valentà—exclamà, esforçant la veu pera que no la ofegué el brujit de la maror, i usant, sens dubte pera animar-me, un tò més gai que'l que tenia per costum.—Es mestre s'es encarregat de sa canya i un hom aprofitarà sa vaga pera trencar una bacanya. Si no't sab greu, m'endegaré's llit aquí, as teu davant. Avui rai, encara que ronxu no'm sentiràs pas. Còm ballèm, noia! Es allò de sa dansa de Lloret: toquen a corre, toquen a corre... ¿sabs? No estàs pas espantada, oi?

—Jo... tant com espantada... però...

dir, tot acotxant-se amb el tapa boques.—Quan passém per Blanes, desperté'm ¿sents, bona minyona? Vui veure sa vila. Me gorda tants recorts! Es una fal·lera que un hom té... Encara que dormu, tinc s'esperit som; tocam amb sa punta de's peuet i desseguida estaré en doina.

Va callar i no sé si s'adormí, però en l'abandó de sos membres, en la quietut de ses parpelles aclucades i en la dolcesa de son respir hi havia un descans tan placévol, una tranquil·litat tan vera... Déu meu, qui pogués tenir una calma com aquella en mig de les tempestes! Allò arribava a fer malícia.

Còm roncava la mar! I, quín cruixir la barca, quín balandreig, quín desllorigament de totes les coses! Sens dubte la revoltura aumentava. A cada devallada semblava que'ns anavem a enfonsar per sempre més. Baixavem, baixavem... Per entre'l treu i les bordes no's veia més que'l negre-vert de la ona jaspit de vetes blanques. I avall! El ventrell s'encongia amb una sensació de buidor, com sol succeir quan en un somni pesat ens figurem caure daltabaix d'una timba. Tal volta un cop de mar descarragava sobre

(Seguirá.)

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**  
 pour la France & l'Étranger  
**IMPORTATION** — **EXPORTATION**  
 MAISON CANALS FONDÉE EN 1872  
**JEAN PASTOR** Successeur  
 PROPRIÉTAIRE  
 16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)  
 Diplôme de grand prix :-: Exposition internationale. Paris, 1906.  
 Hors concours : Membre du Jury :-: Exposition internationale Marseille 1906  
 Croix de mérite :-: Exposition internationale. Marseille, 1906  
 Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**  
 Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

Expéditions de Fruits et Primeurs  
 IMPORTATION—EXPORTATION—COMMISSION  
 TELEGRAMMES:  
 MAYOL { Saint-Chamond.  
 Rive de-Gier.  
 St. Rambert d'Albon.  
 Remoullins.  
 Le Thor.  
 Chavanay.  
 C/ Cheques Postaux  
 n.º 6511, Lyon.  
 Succursale de Rive-de-Gier  
 Ancienne Maison G. Mayol  
**F. Mayol et Frères**  
 6, RUE CROIX-GAUTHIER  
**Saint Chamond (Loire)**  
 TELEPHONE 2-65  
 Spécialité de cerices, bigarreaux, pêches, abricofs, prunes, poires william, melons muscats, raisins de table et pommes a couteau par wagons complets, etc. etc.—Emballage tres soigné.  
 Oranges, citrons, mandarines et fruit secs.

**F. ROIG**  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**  
 DIRECCION TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA  
 CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA  
 TELEFONOS { Puebla Larga: . . . . . 2 P  
 Carcagente: . . . . . 56  
 Grao Valencia: . . . . . { 3243  
 Valencia: . . . . . { 3295  
 805

**Cultos Sagrados**  
 En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 19.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento. A las seis y media de la mañana, ejercicio en honor del patriarca San José. A las siete y media, Comunión general para las Hijas de María. A las nueve y media se cantará Horas menores, a las diez y cuarto, la Misa mayor en la que predicará el Rdo. Sr. D. Bartolomé Coll. Por la tarde, explicación del catecismo y ejercicio mensual de las Hijas de María. Al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y la devoción de los siete domingos del Patriarca San José.  
 Domingo, día 26 —Cuarenta-Horas que el Apostolado de la Oración dedica al Delfico Corazón y Comunión general.  
 En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 19.—A las siete y media, Misa de comunión para las asociadas a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cuatro y media, se practicará el ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús con exposición de S. D. M. y acto seguido se continuará la devoción de los Siete Domingos consagrados al Patriarca San José.  
 Martes, día 21.—Se dará principio a la Oración de Cuarenta-Horas que la Asociación de la Guardia de Honor dedica al Sagrado Corazón de Jesús. Se expondrá el Santísimo a las seis y media, y acto seguido habrá misa rezada, celebrándose a las diez y cuarto oficio solemne. A las cuatro de la tarde se cantará la Estación de la V. Sor Rosa; a las seis se empezará un triduo de desagravio con sermón que dirá el Padre Miguel Matas, C. O. y la reserva.  
 Miércoles, día 22.—Se celebrarán los cultos como el día anterior.  
 Jueves, día 23.—Fiesta de la Asociación. A las seis y media, exposición del Santísimo y acto seguido misa rezada. A las diez y

cuarto, oficio solemne, predicando el P. Miguel Matas, C. O. A las cuatro, Estación y a las seis conclusión del triduo con sermón por el mencionado orador, *Te-Deum* y reserva de S. D. M.

En la iglesia de las H. H. de la Caridad.—El jueves, día 23.—Al anochecer, se cantará solemnes Completas en preparación de la fiesta dedicada al Santo Cristo de la Salud.  
 Viernes, día 24.—Por la mañana, a las siete, Comunión general, y a las diez oficio, en el que se cantará hermosa composición del Rdo. P. Cerda y predicará el Rdo. D. Jerónimo Pons Vicario de Deyá. Al anochecer se practicará un devoto ejercicio. En todo el día estará expuesto el Santísimo Sacramento.

**Registro Civil**  
 NACIMIENTOS  
 Día 10.—Joaquín García Mayol, hijo de Joaquín y Catalina.  
 Día 11.—Francisca Fuster Garau, hija de Andrés y María.  
 Día 14.—María Far Garau, hija de José y Ana.  
 Día 15.—Magdalena Miquel Busquets, hija de José y Catalina.  
 Día 15.—Catalina Martí Morell, hija de Gabriel y Antonia.  
 Día 16.—Joaquín Miró Gomila, hijo de Miguel y María.  
 Día 17.—Leandro Valenti Joy, hijo de Manuel y María.  
 MATRIMONIOS  
 Día 11.—Juan Casanovas Bernat, con Margarita Manresa Vaquer, solteros.  
 Día 16.—Juan Pascual Alemany, con Antonia Joy Bernat, solteros.  
 DEFUNCIONES  
 Día 9.—Tiburcio Pérez Martínez, a la edad de 9 años, Cuartel de Carabineros.

Día 12.—Juan Casanovas Miró, a la edad de 81 años, casado, calle de la Victoria número 25.  
 Día 15.—Magdalena Bauzá Pons, a la edad de 48 años, soltera, calle de Real número 8

**BOLSA DE MADRID**  
**COTIZACIONES DE LA SEMANA**  
 (del 13 al 18 de Febrero)

	Francos	Libras	Dólares	Marcos
Lunes . . . . .	54'55	27'94	6'39	3'25
Martes . . . . .	54'95	27'87	6'43	3'25
Miércoles . . . . .	55'00	27'82	6'35	3'25
Jueves . . . . .	54'95	27'68	6'28	3'15
Viernes . . . . .	55'05	27'75	6'30	3'25
Sábado . . . . .	55'60	27'74	0'00	3'25

**LIQUIDACIÓN**

de la suscripción patriótica iniciada por el Ayuntamiento de Sóller para socorrer a los soldados heridos en la guerra de Africa.

	Ptas. cs.
Suma total del SÓLLER fecha 3 Diciembre	9.884'25
Vda. de F. Bernat, de Vendôme	10'00
Damián Crespi Borrás	5'00
<b>Total</b>	<b>9.899'25</b>

*A sumar*

Por diferencia de menos en la suma del SÓLLER fecha 24 Septiembre, que en vez de 6.711'85 es 6.731'85 20'00  
 Por diferencia de menos en el SÓLLER fecha 1.º Octubre que en vez de 62 anónimos con 26'85 ptas. son 65 anónimos con 29'20 ptas. 2'35

Por diferencia de menos en la suma del SÓLLER fecha 8 Octubre, que en vez de 8 mil 44'95 debe ser 8.065'00 pesetas 20'05

Por diferencia de menos en la suma anterior del SÓLLER fecha 15 Octubre que en vez de poner 8.044'95 aparecieron 8.044'45 0'50

Publicado de menos a Liborio Casals en el SÓLLER fecha 22 Octubre (aparece con 1 petas. y son 2) 1'00

Por diferencia de menos en la suma del SÓLLER fecha 29 Octubre que en vez de 8 mil 417'85 es 8.417'95 0'10

Por diferencia de menos en la suma anterior del SÓLLER fecha 5 Noviembre que en vez de 8.382'55 era de 8 mil 417'85 35'30

Publicado de menos a Jaime Celiá en el SÓLLER fecha 5 Noviembre (aparece con 0'15 y son 1'15) 1'00

Por diferencia de menos en la suma del SÓLLER fecha 5 Noviembre, que en vez de 9.167'35 debe ser 9.168'35 pesetas 1'00

Por diferencia de menos en la suma anterior del SÓLLER fecha 19 Noviembre que en vez de 8.382'55 debe ser 9.167'35 784'80

Publicado de menos a Hucha Cueva de Estudiantes en el SÓLLER fecha 3 Diciembre (aparece con 21'20 y son 21'25) 0'05

**Total** 10.765'40

*A restar*

Publicado de más a José Ben-nasar Bernat en el SÓLLER fecha 22 Octubre (aparece con 1'50 y son 0'50) 1'00

Publicado de más a Juan Bautista Pomar en el SÓLLER fecha 22 Octubre (aparece con 1'25 y son 0'25) 1'00

Publicado de más a Miguel Lladó Bernat en el SÓLLER fecha 5 Noviembre (aparece con 52 y son 25 ptas. 27'00

Publicado de más a Francisco Deyá en el SÓLLER fecha 19 Noviembre (aparece con 0'50 y son 0'25) 0'25

Líquido 10.736'15  
 Fcos. cs.

Suma total del SÓLLER fecha 3 Diciembre 2.077'50

*A sumar*

Por diferencia de menos al poner la suma anterior en el SÓLLER fecha 19 noviembre, que en vez de 1.825 francos era 2.435 francos. 610'00

**Total** 2.687'50

**Servicio de vapores-correos de Mallorca**

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.  
 De Palma a Valencia: Martes, a las 18.  
 De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.  
 De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 22.  
 De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 16.  
 De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.  
 De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
 De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.  
 De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.  
 De Alcudia a Barcelona: Jueves, a las 19.  
 De Alcudia a Mahón: Domingo, a las 6.  
 De Alcudia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.  
 De Valencia a Palma: Jueves, a las 18.  
 De Alicante a Palma: Martes, a las 13.  
 De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.  
 De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.  
 De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.  
 De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.  
 De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.  
 De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.  
 De Barcelona a Alcudia y Mahón: Sábado, a las 17.  
 De Mahón a Alcudia: Jueves, a las 8.  
 De Ciudadela a Alcudia: Jueves, a las 10.

**Servicio de trenes**

*Ascendentes*

De Palma a Manacor a las 7'45, 14'45 y 18'15.  
 De Palma a La Puebla a las 9, 14'15 y 18'15.  
 De Palma a Felanitx a las 7'45, 14 y 18'75.  
 Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.  
 De Palma a Santanyi a las 7'30, 14'30 y 18'35. Este último tren sólo circula los sábados.

Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

*Descendentes*

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'15.  
 De La Puebla a Palma a las 7'15, 11'45 y 17'25.  
 De Felanitx a Palma a las 6'40, 11'15 y 17.  
 El tren de las 11'15 sólo circula los miércoles y sábados.  
 De Santanyi a Palma a las 6'15, 11 y 17'5.  
 El tren de las 11 sólo circula los sábados.

**FERROCARRIL DE SÓLLER**

De Palma a Sóller a las 7'40, 14'35 y 20'5.  
 De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.  
 Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.

**LÍNEA DE ARTÁ**

De Manacor a las 10'25 y 17'2.  
 De Artá a las 5'30 y 15'40.

**Servicio de automóviles**

El de Andraitx sale de la calle de la Unión a las 3 de la tarde.  
 El de Esporlas sale de la plaza del Olivar a las 3 de la tarde.  
 El de Valldemosa sale de la plaza del Olivar, núm. 1, a las 3 de la tarde.  
 El de Pollensa sale de la calle de San Miguel, núm. 37, a las 2'30 de la tarde.

**Venta**

Se vende una casa en la Gran-Via de esta ciudad. Informes: Notaria del Sr. Domenge.

**Maisons d'approvisionnement**  
**Importation & Exportation**

**: Alcover Guillaume :**

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales Rue Serpenoise  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ. Téléphone 226.

**:: Transportes Internacionales ::**

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

**JANE MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Cete: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**\* Transportes Internacionales \***

**LA FRUTERA**

**COLOM & ABADIE**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

**Maison d'Expedition**

**ANTOINE VICENS**

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

**La Fertilizadora-S. A.**

**FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

DESPACHO: Palacio, 71.—PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

**SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

**GRAN HOTEL ALHAMBRA**

— DE —

**Juan Pensabene S. en C.**

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

**PALMA DE MALLORCA**

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS  
POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

**Andrés Castañer**

Rue des Vieux-Remparts, 39, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

**Castañer-Orange** & Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles del Mar y Granvía

**SOLLER** - (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'86 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

**Fábrica de embutidos y mantecas de cerdo**

— DE —

**JOSÈ AGUILÓ POMAR**

**Luna, 3. -- SOLLER**

Habiéndose autorizado de nuevo la exportación de embutidos al extranjero, y siendo fabricante exportador de la sobrasada mallorquina, puedo servir cajas desde 10 kilos en adelante.

Para precios y condiciones escribir a esta casa.

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

**Barthélémy Coll**

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: Inter. 38.

**FRANCISCO FIOI**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

**Llovet Hermanos**

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Comisiones, Consignaciones, Tránsitos.

Especialidad en transbordos y reexpedición de  
fruta fresca y otros artículos.

**Cebrian & Puig**

Agentes de Aduana

15, QUAI DE LA REPUBLIQUE, 15.—CETTE

Telegramas; CEPUI

Zeléfono; 6-68

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates

Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPECIALITÉ DE TOMATES RONDES

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. \* ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

Transporte Marítimo de Naranjas  
EN CAJAS Y A GRANEL

— de —

**RIPOLL & C.º** de Marsella

efectuado por el rápido y especialmente instalado vapor UNION  
que saldrá decenalmente de Gandía, directo, para Port de Bouc,  
puerto preferentísimo para la pronta y económica expedición  
de los vagones.

**SERVICIO GANDÍA-MARSELLA**

prestado por los veleros a motor de 6 y 7 millas de andar

**Nuevo Corazón, Providencia y San Miguel**

NOTA.—La casa dispone de un servicio especial de auto-camiones  
para las entregas a domicilio.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

**PLATERIA NUEVA**

Plaza de Antonio Maura, 13

ANTES ARRABAL

En esta casa encontrará el público sollerense todo lo concerniente en  
el ramo de platería y joyería, a precios módicos.

Gran surtido en objetos de plata para regalos, cubiertos, cucharitas,  
trinchantes, palas, servilleteros, etc., etc., lo mismo que en bolsillos, car-  
teras y limosneros.

Construcción, por encargo, de toda clase de joyas en todos los estilos  
y clases de metales.

Especialidad en toda clase de composturas con prontitud y esmero.

Cambio de forma de las alhajas antiguas, a modernas.

No comprar sin antes visitar esta casa.

Plaza de Antonio Maura, 13. — ANTES ARRABAL

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

✦ DAVID MARCH FRÈRES ✦ ✦ J. ASCHERI & C.ª ✦

**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono { Cerbère, 9  
Cette, 616 || Telegramas { CERBERE - José Coll  
CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>na</sup>

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

### — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

### Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

## MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE N.º 57

### MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10 - 12 Place des Clercs 10 - 12

SUCCESSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

### MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

### MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION \* COMMISSION \* CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS \* PRIMEURS \* LÉGUMES

## Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 - (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

## Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.

## El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de ahorro y construcción

PALMA DE MALLORCA

Esta Sociedad se dedica a fomentar el ahorro entre sus asociados. En construir viviendas, de las llamadas "CASAS BARATAS", las que previo sorteo, cede a sus asociados por el precio de coste y en plazos mensuales.

El Consejo de Administración está constituido por

**PRESIDENTE**

DON MANUEL DEL ALISAL MARQUEZ, Abogado y propietario.

**VOCALES**

DON JERÓNIMO ESTADES LLABRÉS, exdiputado a Cortes, propietario y Director Gerent del ferrocarril de Sóller.

DON ALEJO CORBELLA y ROUSET, Abogado y propietario.

DON BARTOLOMÉ SUAU ROCA, Fabricante de licoras, Comerciante y propietario.

DON MELCHOR CLOQUELL SERRA, Procurador de los Tribunales y propietario.

DON JAIME ESTAPE ROURA, Comerciante y propietario.

**DIRECTOR**

DON JOAQUIN NAVARRO RODRIGUEZ, Sub-Director de la Compañía "Royal", de Seguros.

**SECRETARIO GENERAL**

DON SANTIAGO DELGADO GARCIA, Asegurador y publicista.

Para informes en Sóller.—Al Sr. Consejero don Jerónimo Estades Llabrés o al Representante don José Roca, calle de Serra, 26.

# MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

**Importation • Commission • Exportation**

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS  
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES  
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

• Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## BERNARDO ARBONA et ses fils

**Importation - Exportation**

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— **PARIS** —

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Comisión, Exportación é Importación

## CARDELL Hermanos

Quai de Célestin's 10'-LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Télégramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Télégramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.

== ALCIRA = VILLAREAL ==  
Télégramas: Cardell - ALCIRA.

# Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerlses

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

## ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Garreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLÉGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

## Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère) - Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TELÉFONO 2-87

## GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

**Commission - Consignation - Transit**

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

## Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE - CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, R E PONS DE L'HERAULT